

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 155

50. évfolyam

2007. június 15.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 655/2007/EK rendelete (2007. június 14.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

★ A Bizottság 656/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a főbb ipari csoportok (MIGS) meghatározása vonatkozásában a rövid távú statisztikákról szóló 1165/98/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 586/2001/EK rendelet módosításáról 3

★ A Bizottság 657/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a rövid távú statisztikákról szóló 1165/98/EK tanácsi rendeletnek az európai mintarendszerek létrehozása tekintetében történő végrehajtásáról 7

★ A Bizottság 658/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében kiadott forgalombahozatali engedélyekkel kapcsolatos egyes kötelezettségek megsértése miatt kiszabott pénzbírságokról 10

★ A Bizottság 659/2007/EK rendelete (2007. június 14.) az egyes alpesi és hegyi fajtájú, nem vágásra szánt bikákra, tehenekre és üszökre vonatkozó behozatali vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről 20

A Bizottság 660/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a tej és tejtermékek export-visszatérítésének megállapításáról 26

A Bizottság 661/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a vajra szőlő export-visszatérítés meg nem állapításáról az 581/2004/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati eljárás keretében 30

A Bizottság 662/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a további feldolgozás nélkül exportált fehér cukorra és nyerscukorra vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról 31

Ár: 18 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 663/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a 958/2006/EK rendelet által előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a fehér cukorra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről	33
A Bizottság 664/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a 38/2007/EK rendelet által előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a fehér cukorra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről	34
A Bizottság 665/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre vonatkozó visszatérítési ráták módosításáról	35
A Bizottság 666/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. melléklete által nem szabályozott, áru formában exportált egyes termékekre vonatkozó visszatérítési ráta módosításáról	37
A Bizottság 667/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékekre vonatkozó visszatérítési ráták megállapításáról	39
A Bizottság 668/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a további feldolgozás nélkül exportált szirupokra és más cukorágazati termékekre vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról	43
A Bizottság 669/2007/EK rendelete (2007. június 14.) az egyes tagállamokban a 2007. március 1-je és augusztus 31-e közötti időszakban a vaj felvásárlásának megindításáról szóló 195/2007/EK rendelet módosításáról	45
A Bizottság 670/2007/EK rendelete (2007. június 14.) a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	46

IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2007/34/EK irányelve (2007. június 14.) a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó 70/157/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról ⁽¹⁾	49
---	----

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2007/409/EK:

★ A Tanács határozata (2007. június 11.) a közös halászati politika alapján történő regionális tanácsadó testületek felállításáról szóló 2004/585/EK határozat módosításáról	68
--	----

Bizottság

2007/410/EK:

★ A Bizottság határozata (2007. június 12.) a burgonyagumó orsósodás viroid (Potato spindle tuber viroid) Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének a megelőzésére irányuló intézkedésekről (az értesítés a C(2007) 2451. számú dokumentummal történt)	71
--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

- ★ A Bizottság határozata (2007. június 14.) az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélékből származó termékek bármilyen célra való forgalomba hozatalának betiltásáról és az ilyen állatoknak a 999/2001/EK rendelet védekezési és felszámolási intézkedései alóli mentességéről és a 2005/598/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (az értesítés a C(2007) 2473. számú dokumentummal történt) 74

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ A Tanács 2007/412/IB határozata (2007. június 12.) a nemzetközi vonatkozású labdarúgó-mérkőzésekkel kapcsolatos biztonságról szóló 2002/348/IB határozat módosításáról 76

2007/413/IB:

- ★ A tanács keretében ülésező Szerződő felek határozata (2007. június 12.) az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló egyezmény (Europol-egyezmény) 6a. cikkének végrehajtására vonatkozó szabályok elfogadásáról 78

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az orvosok szabad mozgásának elősegítéséről, illetve az orvosi oklevelek, bizonyítványok és képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről szóló, 1993. április 5-i 93/16/EGK tanácsi irányelvhez (HL L 165., 1993.7.7.) (Magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 02. kötet, 86. o.) 80

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 655/2007/EK RENDELETE

(2007. június 14.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2007. június 14-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	46,7
	TR	88,0
	ZZ	67,4
0707 00 05	JO	151,2
	TR	95,2
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	87,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	AR	55,1
	ZA	64,2
	ZZ	59,7
0808 10 80	AR	94,6
	BR	81,4
	CL	92,0
	CN	96,9
	NZ	108,3
	US	121,7
	ZA	97,1
	ZZ	98,9
0809 10 00	IL	156,1
	TR	202,2
	ZZ	179,2
0809 20 95	TR	289,9
	US	330,4
	ZZ	310,2
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,6
	ZZ	101,6
0809 40 05	CL	134,4
	IL	204,2
	ZZ	169,3

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 656/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a főbb ipari csoportok (MIGS) meghatározása vonatkozásában a rövid távú statisztikákról szóló 1165/98/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 586/2001/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikktekintettel a rövid távú statisztikákról szóló, 1998. május 19-i, 1165/98/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére és 17. cikke c) pontjára,

Az 586/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

mivel:

- (1) A főbb ipari csoportoknak (MIGS) az 586/2001/EK bizottsági rendeletben ⁽²⁾ található meghatározása az Európai Közösségben előforduló gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásán (NACE) ⁽³⁾ alapul.
- (2) Az 1893/2006/EK rendelet bevezette a NACE új változatát (NACE Rev. 2.), és azt is előírta, hogy az 1165/98/EK rendeletben szabályozott rövid távú statisztikákat 2009. január 1-jétől a NACE Rev. 2-nek megfelelően kell elkészíteni.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a statisztikai programbizottság véleményével,

1. Az 1. és a 2. cikkben a „NACE Rev. 1.”-re történő valamennyi hivatkozás helyébe a „NACE Rev. 2.” lép.

2. A 3. cikkben a „az e rendelet hatálybalépésétől számított 3 hónapon belül” szövegrész helyébe a „2009. január 1-jétől” szövegrész lép.

3. A melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Joaquín ALMUNIA

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 162., 1998.6.5., 1. o. A legutóbb az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 86., 2001.3.27., 11. o.

⁽³⁾ HL L 293., 1990.10.24., 1. o.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A NACE-CÍMSZAVAK MEGFELELTETÉSE AZ ÖSSZESÍTETT OSZTÁLYOZÁS KATEGÓRIÁINAK

NACE Rev. 2	NACE Rev. 2. megnevezés	Összesített osztályozás
07	Fém tartalmú érc bányászata	közbenső termék
08	Egyéb bányászat és kőfejtés	közbenső termék
09	Bányászati szolgáltatás	közbenső termék
10.6	Malomipari termék, keményítő, keményítőtermék gyártása	közbenső termék
10.9	Takarmány gyártása	közbenső termék
13.1	Textilszálak előkészítése és fonása	közbenső termék
13.2	Textilszövés	közbenső termék
13.3	Textilkikészítés	közbenső termék
16	Fafeldolgozás, fa- és parafatermék gyártása (kivéve bútor); fonottáru gyártása	közbenső termék
17	Papír és papírtérkép gyártása	közbenső termék
20.1	Vegyí alapanyag, műtrágya, nitrogénvegyület, műanyag-alapanyag, szintetikus kaucsuk gyártása	közbenső termék
20.2	Növényvédő szer (peszticid) és egyéb mezőgazdasági vegyi termék gyártása	közbenső termék
20.3	Festék, bevonóanyag és hasonló anyagok, nyomdafesték és ragasztószer (masztix) gyártása	közbenső termék
20.5	Egyéb vegyi termék gyártása	közbenső termék
20.6	Vegyí szál gyártása	közbenső termék
22	Gumi-, műanyag termék gyártása	közbenső termék
23	Egyéb nem fém ásványi termék gyártása	közbenső termék
24	Fém alapanyag gyártása	közbenső termék
25.5	Fémalakítás, porkohászat	közbenső termék
25.6	Fém felületkezelése, megmunkálása és bevonása; általános gépgyártás	közbenső termék
25.7	Evőeszköz, szerszám, általános fémáru gyártása	közbenső termék
25.9	Egyéb fémfeldolgozási termék gyártása	közbenső termék
26.1	Elektronikai alkatrészecskék és lapok gyártása	közbenső termék
26.8	Mágneses és optikai adathordozó gyártása	közbenső termék
27.1	Villamos motor, áramfejlesztő, áramelosztó és -szabályozó készülék gyártása	közbenső termék

NACE Rev. 2	NACE Rev. 2. megnevezés	Összesített osztályozás
27.2	Akkumulátor, szárazelem gyártása	közbenső termék
27.3	Vezeték, vezetékeléshez használt eszköz gyártása	közbenső termék
27.4	Villamos világítóeszköz gyártása	közbenső termék
27.9	Egyéb villamos berendezés gyártása	közbenső termék
05	Szénbányászat	energia
06	Kőolaj-, földgázkitermelés	energia
19	Kokszgyártás, finomítottkőolaj-feldolgozás	energia
35	Villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, léghűtés	energia
36	Víztermelés, -kezelés, -ellátás	energia
25.1	Fémszerkezet, épületelem gyártása	beruházási javak
25.2	Fémtartály, fűtési kazán, radiátor gyártása	beruházási javak
25.3	Gőzkazán (kivéve fűtési forró vizes kazán) gyártása	beruházási javak
25.4	Fegyver-, lőszergyártás	beruházási javak
26.2	Számítógép, tartozék gyártása	beruházási javak
26.3	Kommunikációs berendezés gyártása	beruházási javak
26.5	Mérő-, tesztelő-, navigációs műszer és készülék gyártása; óragyártás	beruházási javak
26.6	Besugárzási, orvoselektronikai és elektroterápiás berendezés gyártása	beruházási javak
28	Máshova nem sorolt gép, berendezés gyártása	beruházási javak
29	Közúti gépjármű, pótkocsi és félpótkocsi gyártása	beruházási javak
30.1	Hajógyártás	beruházási javak
30.2	Vasúti, kötöttpályás jármű gyártása	beruházási javak
30.3	Légi-, űrjármű és kapcsolódó gépek gyártása	beruházási javak
30.4	Katonai harcjármű gyártása	beruházási javak
32.5	Orvosi és fogorvosi műszer és kellék gyártása	beruházási javak
33	Gép, berendezés javítása, szerelése	beruházási javak
26.4	Szórakoztató-elektronikai termék gyártása	tartós fogyasztási cikkek
26.7	Optikai, fényképezési eszköz gyártása	tartós fogyasztási cikkek
27.5	Háztartási készülék gyártása	tartós fogyasztási cikkek

NACE Rev. 2	NACE Rev. 2. megnevezés	Összesített osztályozás
30.9	Máshova nem sorolt jármű gyártása	tartós fogyasztási cikkek
31	Bútorgyártás	tartós fogyasztási cikkek
32.1	Ékszer, divatékszer és kapcsolódó áru gyártása	tartós fogyasztási cikkek
32.2	Hangszergyártás	tartós fogyasztási cikkek
10.1	Hús és húsipari termék feldolgozása és tartósítása	nem tartós fogyasztási cikkek
10.2	Hal, rák és puhatestű víziállatok feldolgozása és tartósítása	nem tartós fogyasztási cikkek
10.3	Gyümölcs-, zöldségfeldolgozás, -tartósítás	nem tartós fogyasztási cikkek
10.4	Növényi, állati olaj és zsír előállítása	nem tartós fogyasztási cikkek
10.5	Tejtermékek előállítása	nem tartós fogyasztási cikkek
10.7	Sütőipari termékek, lisztes áru előállítása	nem tartós fogyasztási cikkek
10.8	Egyéb élelmiszer előállítása	nem tartós fogyasztási cikkek
11	Italgártás	nem tartós fogyasztási cikkek
12	Dohánytermék előállítása	nem tartós fogyasztási cikkek
13.9	Egyéb textiláru gyártása	nem tartós fogyasztási cikkek
14	Ruházati termék gyártása	nem tartós fogyasztási cikkek
15	Bőr és kapcsolódó termékek gyártása	nem tartós fogyasztási cikkek
18	Nyomdai tevékenység, sokszorosítás	nem tartós fogyasztási cikkek
20.4	Tisztítószer, testápolási cikk gyártása	nem tartós fogyasztási cikkek
21	Gyógyszeralapanyag- és gyógyszerkészítmény-gyártás	nem tartós fogyasztási cikkek
32.3	Sportszergyártás	nem tartós fogyasztási cikkek
32.4	Játékgyártás	nem tartós fogyasztási cikkek
32.9	Máshova nem sorolt feldolgozóipar	nem tartós fogyasztási cikkek

A BIZOTTSÁG 657/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a rövid távú statisztikákról szóló 1165/98/EK tanácsi rendeletnek az európai mintarendszerek létrehozása tekintetében történő végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rövid távú statisztikákról szóló, 1998. május 19-i 1165/98/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikke j) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1165/98/EK rendelet általános keretet hozott létre a gazdasági ciklusra vonatkozó rövid távú közösségi statisztikák készítéséhez.
- (2) A rövid távú statisztikákról szóló 1165/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. július 6-i 1158/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ kötelezővé tette a tagállamoknak, hogy új változót bocsássanak rendelkezésre (importárak az ipari ágazatban), és hogy az euroövezet és nem euroövezet közötti különbségtételnek megfelelően exportmutatókkal kapcsolatos adatokat továbbítsanak. Ennek következményeképpen a nemzeti statisztikai rendszerek költségei jelentősen megnövekedhettek volna.
- (3) Az 1158/2005/EK rendelet bevezette az európai mintarendszerek felállításának lehetőségét annak érdekében, hogy csökkentse a nemzeti statisztikai rendszerek költségeit, biztosítsa az adatokra vonatkozó európai követelményeknek való megfelelést, és lehetővé tegye a Bizottság (Eurostat) számára az érintett mutatókra vonatkozó hiteles európai becslések létrehozását.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a statisztikai programbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 162., 1998.6.5., 1. o. A legutóbb az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 191., 2005.7.22., 1. o.

1. cikk

Európai mintarendszerek alkalmazhatók a következő három (az 1165/98 rendelet A. mellékletében meghatározott) változó vonatkozásában olyan statisztikák összeállításakor, amelyek megkülönböztetik az euroövezetet és a nem euroövezetet:

Változó	Név
132	Export új rendelkezések
312	Export termelői árak
340	Importárak

2. cikk

Az 1. cikkben említett európai mintarendszerekben részt vevő tagállamok legalább a következő adatokat továbbítják a Bizottságnak (Eurostat): a NACE Rev. 1.1. tevékenységek kapcsán a 132. és 312. számú változókra, a CPA-termékek kapcsán pedig a 340. számú változóra vonatkozó, a mellékletben meghatározott adatok.

3. cikk

Az európai mintarendszerekben részt vevő tagállamok a 340. számú változó kapcsán az átadott adatok alkalmazási körét a nem euroövezetbe tartozó országokból származó termékek importjára korlátozhatják.

4. cikk

A mellékletben szereplő európai mintarendszerek meghatározása a bázisév vagy az osztályozási rendszer változásai, illetve az euroövezetben bekövetkező jelentős strukturális változások figyelembevételével kiigazítható.

5. cikk

Az euroövezet új tagjai az övezetbe történő csatlakozásukkor beléphetnek az 1. cikkben említett európai mintarendszerek bármelyikébe. A Bizottság az érintett tagállammal történő konzultációt követően meghatározza azokat a NACE-tevékenységeket és CPA-termékeket, amelyekre vonatkozóan adatokat kell átadni annak érdekében, hogy a tagállam az európai mintarendszerek keretében megfeleljen az 1165/98/EK rendeletnek.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Joaquín ALMUNIA

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

132 – EXPORT ÚJ RENDELÉSEK

Tagállam	Az adat alkalmazási köre az európai mintarendszerben (NACE Rev. 1.1.)
Belgium	17, 18, 21, 24, 27, 28, 31, 32, 34
Írország	18, 24, 30, 31, 32, 33
Hollandia	21, 24, 28, 29, 30, 32, 33
Finnország	21, 24, 27, 29, 30, 31, 32

312 – EXPORT TERMELŐI ÁRAK

Tagállam	Az adat alkalmazási köre az európai mintarendszerben (NACE Rev. 1.1.)
Belgium	14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 36, 40
Írország	10, 13, 14, 15, 22, 24, 30, 32, 33
Hollandia	11, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 24, 28, 30, 32, 33
Finnország	10, 13, 14, 20, 21, 23, 27, 29, 32
Szlovénia	18, 20, 25, 28, 36

340 – IMPORTÁRAK

Tagállam	Az adat alkalmazási köre az európai mintarendszerben (CPA)
Belgium	14.22, 14.30, 14.50, 15.32, 15.51, 16.00, 17.10, 19.20, 21.25, 24.13, 24.14, 24.16, 24.41, 24.42, 24.66, 25.13, 26.12, 26.14, 26.15, 26.70, 28.62, 29.52, 34.10, 34.30, 36.11, 36.22
Franciaország	10.10, 11.10, 13.10, 15.11, 15.12, 15.20, 15.33, 15.41, 15.51, 15.84, 15.86, 15.89, 15.91, 16.00, 17.20, 17.40, 17.54, 17.72, 18.22, 18.23, 18.24, 19.20, 19.30, 20.10, 20.20, 20.30, 20.51, 21.21, 21.22, 21.25, 23.20, 24.13, 24.14, 24.41, 24.42, 24.52, 24.66, 25.11, 25.13, 25.21, 25.24, 26.12, 26.13, 26.14, 26.15, 26.21, 26.26, 26.51, 26.81, 26.82, 27.10, 27.42, 27.44, 28.62, 28.63, 28.74, 28.75, 29.11, 29.12, 29.13, 29.14, 29.22, 29.23, 29.24, 29.42, 29.52, 29.56, 29.71, 30.01, 30.02, 31.10, 31.20, 31.30, 31.61, 31.62, 32.10, 32.20, 32.30, 33.10, 33.20, 33.40, 33.50, 34.10, 34.30, 36.11, 36.14, 36.22, 36.30, 36.40, 36.50, 36.61, 36.63
Írország	15.13, 15.84, 21.21, 21.22, 21.25, 24.52, 28.11, 30.02, 32.10, 32.20, 33.10
Luxemburg	27.10
Ausztria	15.12, 20.30, 26.13, 28.11, 28.74, 31.61, 32.20, 36.40, 36.61, 40.11
Portugália	11.10, 15.83
Finnország	13.20, 14.22, 20.20, 25.21, 26.26, 29.22, 32.30, 36.14, 36.40, 40.11
Szlovénia	27.10

A BIZOTTSÁG 658/2007/EK RENDELETE

(2007. június 14.)

a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében kiadott forgalombahozatali engedélyekkel kapcsolatos egyes kötelezettségek megsértése miatt kiszabott pénzbírságokról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról szóló, 2004. március 31-i 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 84. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Annak érdekében, hogy a gyógyszerekre alkalmazandó, a 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott forgalombahozatali engedélyekkel kapcsolatos egyes kötelezettségek végrehajtását biztosítsa, a szóban forgó rendelet 84. cikke felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy az Európai Gyógyszerügynökség (a továbbiakban: az Ügynökség) felkérésére pénzbírságot szabjon ki a forgalombahozatali engedélyek jogosultjaira.
- (2) A 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott forgalombahozatali engedélyekkel kapcsolatosan megállapított kötelezettségek megsértésének a forgalombahozatali engedély tartalmára és a forgalombahozatali engedéllyel kapcsolatos forgalomba hozatal utáni követelményekre – beleértve a közösségi jog farmakovigilanciára és piacfelügyeletre vonatkozó követelményeit – kell irányulnia ahhoz, hogy az pénzbírság kiszabását eredményezze.
- (3) Mindemellett, tekintetbe véve a 726/2004/EK rendelet 84. cikke (1) bekezdésének rendelkezését, amelynek értelmében valamennyi tagállam meghatározza a rendelet, vagy a rendeletnek megfelelően elfogadott szabályok megszegése esetén alkalmazandó szankciókat, és megtesz minden szükséges intézkedést azok végrehajtására, közösségi szintű fellépésre csak olyan esetekben kerülhet sor, amelyekben a közösségi érdek is érintett. Ily módon a közösségi és nemzeti szinten rendelkezésre álló források megfelelő mozgósítása révén biztosítható lenne a 726/2004/EK rendelet hatékony végrehajtása.
- (4) A 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott forgalombahozatali engedélyekre vonatkozó, a felügyeletet és a végrehajtást érintő párhuzamos közösségi és tagállami hatáskörök eredményeként e rendelet rendelkezéseit kizárólag a tagállamok, az Ügynökség és a Bizottság szoros együttműködése keretén belül lehet hatékonyan végrehajtani, a Szerződés 10. cikkének megfelelően. E célból a három fél között konzultációs és együttműködési csatornák kidolgozására van szükség.
- (5) Helyénvaló, hogy a jogsértési eljárás megindítása és lefolytatása, valamint a pénzbírságok mértékének meghatározása érdekében az Ügynökség és a Bizottság figyelembe vegye a tagállamok által ugyanazon forgalombahozatali engedély jogosultjának vonatkozásában, illetve ugyanazon jogalap és ugyanazon tények alapján folytatott eljárásokat.
- (6) Annak érdekében, hogy biztosítsák a feltételezett jogsértések vizsgálati szakaszának hatékony lefolytatását, az Ügynökségnek és a Bizottságnak a tagállamok azon hatáskörrel rendelkező hatóságaihoz kell segítségért folyamodnia, amelyeket gyógyszerek vonatkozásában felügyelő hatóságként jelöltek ki a 726/2004/EK rendeletnek megfelelő központosított eljárás révén, és feladatuk, hogy megtegyék a szükséges vizsgálati intézkedéseket, valamint hogy az e rendelet hatálya alá tartozó jogsértésekkel kapcsolatosan információkat szerezzenek. E célból helyénvaló, hogy a felügyelő hatóságok folytassák le a hatáskörükön belüli vizsgálati és felügyeleti tevékenységeket, a 726/2004/EK rendelet, az állatgyógyászati készítmények közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ és az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ rendelkezéseivel, valamint azok végrehajtási rendelkezéseivel összhangban.
- (7) Az e rendelet hatálya alá tartozó, a 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott forgalombahozatali engedélyekkel kapcsolatos kötelezettségeket kétfajta pénzbírság révén kell végrehajtani: ezek a büntetések és a kényszerítő bírságok. Mindkét kategória esetében meg kell állapítani a maximális összegeket.

⁽¹⁾ HL L 136., 2004.4.30., 1. o. A legutóbb az 1901/2006/EK rendelettel (HL L 378., 2006.12.27., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 311., 2001.11.28., 1. o. A 2004/28/EK irányelvvel (HL L 136., 2004.4.30., 58. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 311., 2001.11.28., 67. o. A legutóbb az 1901/2006/EK rendelettel módosított irányelv.

- (8) A határozatot, amely szerint e rendelet értelmében jogsértési eljárást indítanak, az Ügynökség hozza, miután erről előbb tájékoztatta a Bizottságot és a tagállamokat is. A vizsgálat során az Ügynökséget fel kell hatalmazni arra, hogy olyan információk rendelkezésre bocsátását kérje, amelyek a jogsértések felderítéséhez szükségesek, illetve hogy megbízható együttműködést folytasson a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokkal. A 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott, gyógyszerekre alkalmazott forgalombahozatali engedélyekre vonatkozóan a közösségi jog felügyeleti hatáskört biztosít az Ügynökség számára, amellyel az Ügynökség a jogsértésekkel kapcsolatos vizsgálatok során élhet.
- (9) Amennyiben a Bizottság bírságot kiszabó határozatot hoz, azt az Ügynökség által folytatott vizsgálatra, a forgalombahozatali engedély jogsértési eljárásban érintett jogosultjának észrevételeire, és adott esetben egyéb vonatkozó információkra kell alapozni. A 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott, gyógyszerekre alkalmazott forgalombahozatali engedélyekre vonatkozóan a közösségi jog felügyeleti hatáskört biztosít a Bizottság számára, amellyel a Bizottság a jogsértési eljárás döntéshozatali szakaszában élhet.
- (10) Helyénvaló, hogy a bírságot kiszabó határozatok alapját kizárólag olyan kifogások képezzék, amelyekre vonatkozóan a forgalombahozatali engedély érintett jogosultjának lehetősége volt álláspontját kifejteni.
- (11) A kiszabott bírságnak hatásosnak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lennie, továbbá figyelembe kell vennie az adott esethez fűződő egyéb körülményeket is.
- (12) Helyénvalónak tűnik meghatározni egy különleges eljárást az olyan esetek vonatkozásában, amikor a Bizottságnak azért áll szándékában a forgalombahozatali engedély valamely jogsértési eljárásban érintett jogosultjára büntetést kiszabni, mert az az Ügynökség vagy a Bizottság felkérésére nem bocsátott rendelkezésre információkat.
- (13) A jogsértési eljárások során az Ügynökségnek vagy a Bizottságnak a jog általános elveivel összhangban biztosítania kell a védekezés jogának és a bizalmas kezelés elvének, valamint az Európai Közösségek Bírósága ítélkezési gyakorlatának tiszteletben tartását. Konkrétan, a forgalombahozatali engedély jogsértési eljárásban érintett jogosultjának jogában kell állnia, hogy a vizsgálati szakaszban az Ügynökség, a kifogási nyilatkozatról szóló értesítést követően pedig a Bizottság meghallgassa, valamint hogy rendelkezésére bocsássa az Ügynökség és a Bizottság által összeállított dokumentációt. Amellett, hogy a Bizottságnak jogában kell állnia, hogy a forgalombahozatali engedély jogosultját a feltételezett jogsértéssel kapcsolatos szükséges információk és dokumentumok rendelkezésre bocsátására kötelezze, tiszteletben kell tartani a hallgatáshoz való jogot azokban a helyzetekben, amikor a jogosultat olyan válaszadásra kötelezik, amellyel a Bíróság által kialakított joggyakorlat szerint elismerné a jogsértés fennállását.
- (14) A jogsértési eljárás során a jogbiztonság biztosítása érdekében szükség van a bírságok kiszabására és a végrehajtásukra vonatkozó határidők és elévülési idők megállapításával kapcsolatos részletes szabályok meghatározására.
- (15) A bírságok kiszabásáról szóló határozatokat a Szerződés 256. cikkével összhangban kell végrehajtani, ezek felülvizsgálata a Bíróság hatáskörébe tartozik.
- (16) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában tükröződő elveket.
- (17) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az emberi felhasználásra szánt gyógyszerkészítmények állandó bizottságának, illetve az állatgyógyászati készítmények állandó bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez a rendelet a 726/2004/EK rendelet értelmében kiadott forgalombahozatali engedélyek jogosultjaira kiszabott pénzbírságok alkalmazásának szabályait állapítja meg a következő kötelezettségekkel kapcsolatos jogsértések vonatkozásában: azokban az esetekben, amikor a szóban forgó jogsértés a Közösségen belül jelentős közegészségügyi következményekkel járhat; amikor közösségi vonatkozással bír azáltal, hogy több tagállamra terjed ki, illetve van hatással; amikor közösségi szintű fellépésre van szükség a gyógyszerészeti jog egységes alkalmazásának biztosítása érdekében; illetve amikor a közösségi érdek is érintett:

1. a 726/2004/EK rendelet értelmében a forgalombahozatali engedély iránti kérelemben benyújtott adatok és dokumentumok, vagy bármely más, az említett rendelet révén létrehozott Európai Gyógyszerügynökséghez (a továbbiakban: az Ügynökség) az említett rendeletben megállapított kötelezettségek értelmében benyújtott dokumentum és adat teljessége és helyessége;

2. azon feltételek vagy korlátozások, amelyek a forgalombahozatali engedélyben szerepelnek, és amelyeket az adott gyógyszer forgalmazása vagy felhasználása során alkalmazni kell, a 726/2004/EK rendelet 9. cikke (4) bekezdésének b) pontjában, 10. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében, 34. cikke (4) bekezdésének c) pontjában és 35. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említettek szerint;
3. azon feltételek vagy korlátozások, amelyek tekintettel a gyógyszer biztonságos és hatékony használatára a forgalombahozatali engedélyben szerepelnek a 726/2004/EK rendelet 9. cikke (4) bekezdésének c) pontjában, 10. cikke (1) bekezdésében, 34. cikke (4) bekezdésének d) pontjában és 35. cikke (1) bekezdésében említettek szerint;
4. a forgalombahozatali engedély feltételeiben következő szükséges módosítások elvégzése, amelyek figyelembe veszik a tudományos és műszaki fejlődést, és lehetővé teszik, hogy a gyógyszereket általánosan elfogadott tudományos módszerekkel gyártsák és ellenőrizzék a 726/2004/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésében és 41. cikke (1) bekezdésében említettek szerint;
5. minden olyan új információ rendelkezésre bocsátása, amely a forgalombahozatali engedély feltételeiben módosításokat eredményezhet, értesítés bármilyen tilalomról vagy korlátozásról, amelyet valamely olyan ország hatáskörrel rendelkező hatósága rendelt el, ahol a gyógyszert forgalmazzák, illetve bármely olyan információ rendelkezésre bocsátása, amely befolyásolhatja az érintett termék jelentette előnyök és kockázatok értékelését a 726/2004/EK rendelet 16. cikke (2) bekezdésében és 41. cikke (4) bekezdésében említettek szerint;
6. minden olyan adat rendelkezésre bocsátása az Ügynökség kérésére, amely igazolja, hogy az előny/kockázat viszony továbbra is kedvező a 726/2004/EK rendelet 16. cikke (2) bekezdésében és 41. cikke (4) bekezdésében említettek szerint;
7. állatgyógyászati készítmények maradványainak kimutatása a 726/2004/EK rendelet 41. cikke (2) és (3) bekezdésében említettek szerint;
8. a forgalomba hozatal a termék tulajdonságainak összefoglalójával, illetve a címkével és a beteg tájékoztatásával összhangban, ahogy azok a forgalombahozatali engedélyben szerepelnek;
9. a 726/2004/EK rendelet 14. cikke (7) bekezdésében említett különleges kötelezettségek, és valamennyi ezek alapján elfogadott rendelkezés;
10. a 726/2004/EK rendelet 14. cikke (8) bekezdésében és 39. cikke (7) bekezdésében említett különleges eljárás;
11. az Ügynökség tájékoztatása a termék forgalmazásának napjáról, illetve a forgalmazás megszűnéséről, és információk rendelkezésre bocsátása az Ügynökség számára a termék értékesítési mennyiségét és az orvosi rendelvevények mennyiségét illetően a 726/2004/EK rendelet 13. cikke (4) bekezdésében és 38. cikke (4) bekezdésében említettek szerint;
12. a farmakovigilanciáért felelős, megfelelően képzett személy a 726/2004/EK rendelet 23. és 48. cikkében említettek szerint;
13. valamennyi feltételezett súlyos mellékhatás, illetve állatgyógyászati készítmények esetében emberekben jelentkező mellékhatás nyilvántartásba vétele és jelentése a 726/2004/EK rendelet 24. cikke (1) bekezdésében és 49. cikke (1) bekezdésében említettek szerint;
14. valamennyi feltételezett súlyos, váratlan mellékhatás, valamint bármely fertőző kórokozó feltételezett átvitele, illetve állatgyógyászati készítmények esetében emberekben jelentkező mellékhatás jelentése a 726/2004/EK rendelet 24. cikke (2) bekezdésében és 49. cikke (2) bekezdésében említettek szerint;
15. részletes nyilvántartás valamennyi feltételezett mellékhatásról, valamint ezen nyilvántartások benyújtása időszakos gyógyszerbiztonsági jelentések formájában a 726/2004/EK rendelet 24. cikke (3) bekezdésében és 49. cikke (3) bekezdésében említettek szerint;
16. farmakovigilanciái szempontokat érintő információk közlése a nyilvánossággal a 726/2004/EK rendelet 24. cikke (5) bekezdésében és 49. cikke (5) bekezdésében említettek szerint;
17. különleges farmakovigilanciái adatok egyeztetése és értékelése a 726/2004/EK rendelet 26. cikke negyedik bekezdésében és 51. cikke negyedik bekezdésében említettek szerint.

2. cikk

Az eljárások kiegészítő jellege

A II. fejezetben meghatározott jogsértési eljárás megindítása és lefolytatása érdekében az Ügynökség és a Bizottság figyelembe veszi a tagállamok által ugyanazon forgalombahozatali engedély jogosultja vonatkozásában, illetve ugyanazon jogalap és ugyanazon tények alapján folytatott jogsértési eljárásokat.

3. cikk

A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságaival folytatott együttműködés

(1) A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai segítik az Ügynökséget és a Bizottságot abban, hogy azok el tudják látni az e rendeletben előírt feladataikat.

(2) A hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok által az e rendelet értelmében az Ügynökség és a Bizottság kérésére rendelkezésre bocsátott információkat az Ügynökség és a Bizottság kizárólag az alábbi célok érdekében használja fel:

- a) bizonyítékként e rendelet alkalmazása céljából;
- b) a 726/2004/EK rendelet értelmében a gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó feladatai ellátásához.

4. cikk

Bizonyítási teher

Az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos valamennyi jogsértési eljárásban a bizonyítás a Bizottságot terheli.

II. FEJEZET

JOGSÉRTÉSI ELJÁRÁS

1. SZAKASZ

Vizsgálat

1. A l s z a k a s z

Eljárás indítása

5. cikk

Jogsértési eljárás indítása

(1) Az Ügynökség saját hatáskörében, illetve bizottsági vagy tagállami kérelmet követően indíthat jogsértési eljárást.

Ezekben az esetekben az Ügynökség értesíti a Bizottságot arról, hogy jogsértési eljárást kíván indítani.

(2) Az Ügynökség kizárólag a tagállamok értesítését követően indítja meg a jogsértési eljárást.

6. cikk

Információkérés

Jogsértési eljárás indítását megelőzően az Ügynökség felkérheti a forgalombahozatali engedély érintett jogosultját, hogy bocsásson rendelkezésre információkat a feltételezett jogsértéssel kapcsolatosan.

Az Ügynökség megnevezi a felkérés indokait és azt, hogy az ezen rendelet alkalmazásával kapcsolatos, valamint meghatározza a forgalombahozatali engedély jogosultja válaszáának benyújtási határidejét, ami legalább négy hét.

Amennyiben a felkérést egy tagállami kérelem következtében adják ki az 5. cikk (1) bekezdése értelmében, a tagállamot az Ügynökség erről tájékoztatja.

7. cikk

Értesítés

Az Ügynökség írásbeli értesítést küld a jogsértési eljárás megindításáról a forgalombahozatali engedély érintett jogosultjának, a tagállamoknak és a Bizottságnak.

Az értesítés tartalmazza a forgalombahozatali engedély jogosultja ellen felhozott állításokat, megnevezi a rendelkezést, amelyet feltételezhetően megszegtek, valamint közli a bizonyítékokat, amelyek a feltételezés alapját képezik.

Az értesítés felhívja továbbá a forgalombahozatali engedély jogosultjának figyelmét arra, hogy büntetés vagy kényszerítő bírság kiszabására kerülhet sor.

2. A l s z a k a s z

Vizsgálati intézkedések

8. cikk

Az Ügynökség felkérései

(1) Az Ügynökség felkérheti a forgalombahozatali engedély jogosultját, hogy adjon szóbeli vagy írásbeli magyarázatot, vagy bocsásson rendelkezésre adatokat, illetve dokumentumokat.

A felkérést írásban kell eljuttatni a forgalombahozatali engedély jogosultjának. Az Ügynökség megnevezi a felkérés jogalapját és indokait, meghatározza az információk rendelkezésre bocsátásának határidejét – ami legalább négy hét – és tájékoztatja a forgalombahozatali engedély jogosultját a 19. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott, a felkérés figyelmen kívül hagyása, illetve helytelen vagy félrevezető információk rendelkezésre bocsátása esetén alkalmazandó büntetésekről.

(2) Az Ügynökség felkérheti a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokat arra, hogy az alábbiakban meghatározott módon működjenek együtt a vizsgálatban:

- a) a 726/2004/EK rendelet 19. cikkének (1) bekezdése és 44. cikkének (1) bekezdése értelmében a felügyelő hatóságokra bízott feladatok ellátása révén;

- b) a 2001/83/EK irányelv 111–115. cikkével és a 2001/82/EK irányelv 80., 81. és 82. cikkével összhangban vizsgálatok és egyéb ellenőrző intézkedések végrehajtása révén.

A felkérést írásban kell eljuttatni, és abban meg kell nevezni a felkérés jogalapját és indokait. A válasz benyújtásának határidejét és a vizsgálati intézkedések végrehajtását az Ügynökség és a felkért, hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság közötti megállapodás szabályozza, figyelembe véve az egyes esetekhez fűződő egyedi körülményeket is.

- (3) Az Ügynökség természetes személyeket és jogi személyeket is felkérhet, hogy a feltételezhető jogsértéssel kapcsolatosan bocsássanak rendelkezésre információkat.

A felkérést írásban kell eljuttatni, és abban meg kell nevezni a felkérés jogalapját és indokait, valamint meg kell határozni az információk rendelkezésre bocsátásának határidejét, ami legalább négy hét.

9. cikk

A meghallgatáshoz való jog

A 10. cikkben meghatározott jelentés elfogadását megelőzően az Ügynökség felkéri a forgalombahozatali engedély jogosultját, hogy írásban nyújtsa be észrevételeit.

A felkérést írásban kell eljuttatni, és abban meg kell határozni ezen észrevételek benyújtásának határidejét, ami legalább négy hét.

3. A l s z a k a s z

Jelentés

10. cikk

Tartalom és határidők

- (1) Az Ügynökség a Bizottság, a tagállamok és a forgalombahozatali engedély jogosultja rendelkezésére bocsátja a jelentést, amelyben az e szakasszal összhangban lefolytatott vizsgálat fényében összegzi megállapításait.

- (2) Amennyiben az Ügynökség megállapítja, hogy a forgalombahozatali engedély jogosultja az 1. cikk értelmében jogsértést követett el, a jelentés a 18. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban tartalmazza az esettel kapcsolatos egyedi körülmények értékelését, valamint a Bizottság felkérését arra, hogy szabjon ki pénzbírságot.

- (3) Az Ügynökség jelentését a jogsértési eljárás megindításáról szóló, a 7. cikkel összhangban történt értesítést követő

18 hónapon belül, vagy a 15. cikkel összhangban a dokumentáció visszaküldéséről szóló bizottsági értesítést követő egy éven belül fogadja el.

2. SZAKASZ

Döntéshozatali szakasz

1. A l s z a k a s z

Eljárás

11. cikk

Kifogási nyilatkozat

- (1) Amennyiben az Ügynökség 10. cikk (2) bekezdése értelmében intézett felkérését követően a jogsértési eljárás lefolytatása mellett dönt, a Bizottság a forgalombahozatali engedély jogosultjához írásban juttatja el a kifogási nyilatkozatot tartalmazó értesítést, amely az alábbiakat foglalja magában:

- a) a forgalombahozatali engedély jogosultja ellen felhozott állításokat, beleértve a feltehetően megszegett rendelkezés pontos megnevezését, valamint a bizonyítékokat, amelyek a feltételezés alapját képezik;
- b) tájékoztatást arról, hogy büntetés vagy kényszerítő bírság kiszabására kerülhet sor.

- (2) Amennyiben az Ügynökség felkérésének kézhezvételétől számított 18 hónapon belül a Bizottság nem juttatja el a kifogási nyilatkozatot tartalmazó értesítést, magyarázattal szolgál a forgalombahozatali engedély jogosultjának.

12. cikk

A válaszadás joga

- (1) A kifogási nyilatkozatot tartalmazó értesítésben a Bizottság határidőt állapít meg, amelyen belül a forgalombahozatali engedély jogosultja írásban benyújthatja a kifogási nyilatkozattal kapcsolatos észrevételeit.

Ez a határidő legalább négy hét.

Az említett határidő lejártá után beérkezett írásbeli észrevételeket a Bizottság nem köteles figyelembe venni.

- (2) A forgalombahozatali engedély jogosultja írásbeli észrevételeihez mellékelheti olyan személyek nyilatkozatát, akik valamilyen szempontból alátámaszthatják az írásbeli észrevételeket.

13. cikk

Szóbeli meghallgatás

(1) Amennyiben azt a forgalombahozatali engedély jogosultja írásbeli észrevételeiben kérelmezi, a Bizottság lehetőséget biztosít számára, hogy érveit szóbeli meghallgatáson fejtse ki.

A szóbeli meghallgatás időpontját a Bizottság határozza meg.

(2) Amennyiben szükséges, a Bizottság a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokat, vagy egyéb személyeket is felkérhet arra, hogy részt vegyenek a szóbeli meghallgatáson.

(3) A szóbeli meghallgatás nem nyilvános. A személyeket külön-külön, vagy a részvételt felkért egyéb személyek jelenlétében lehet meghallgatni, tekintettel a forgalombahozatali engedély jogosultja és egyéb személyek üzleti titkaik és más bizalmas információik védelméhez fűződő jogos érdekeire.

14. cikk

Információkérés

(1) Az Ügynökség 10. cikk (2) bekezdése értelmében tett felkérésének kézhezvételét követő, és a 16. cikkben említett határozat elfogadását megelőző időszakban a Bizottság felkérheti a forgalombahozatali engedély jogosultját arra, hogy a feltételezett jogsértéssel kapcsolatban adjon szóbeli vagy írásbeli magyarázatot, vagy bocsásson rendelkezésre adatokat, illetve dokumentumokat.

A felkérést írásban kell eljuttatni a forgalombahozatali engedély jogosultjának. A Bizottság megnevezi a felkérés jogalapját és indokait, meghatározza az információk rendelkezésre bocsátásának határidejét – ami legalább négy hét –, és tájékoztatja a forgalombahozatali engedély jogosultját a 19. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjában meghatározott, a felkérés figyelmen kívül hagyása, illetve helytelen vagy félrevezető információk rendelkezésre bocsátása esetén alkalmazandó büntetésről.

(2) A Bizottság felkérheti az Ügynökséget, a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokat, valamint egyéb természetes személyeket és jogi személyeket, hogy a feltételezett jogsértéssel kapcsolatosan bocsássanak rendelkezésre információkat.

A felkérést írásban kell eljuttatni, és abban meg kell nevezni a felkérés jogalapját és indokait. Amennyiben a felkérést az Ügynökséghez vagy egy hatáskörrel rendelkező nemzeti hatósághoz intézik, a Bizottság az Ügynökséggel vagy a felkért, hatáskörrel rendelkező nemzeti hatósággal folytatott konzultációt követően állapítja meg az információk rendelkezésre bocsátásának határidejét, figyelembe véve az egyes esetekhez fűződő egyedi körülményeket is. Amennyiben a felkérést természetes vagy jogi személyekhez intézik, a Bizottság határozza meg az

információk rendelkezésre bocsátásának határidejét, ami legalább négy hét.

15. cikk

Új vizsgálati szakasz

(1) Amennyiben az Ügynökség jelentése, a forgalombahozatali engedély jogosultjának észrevételei és az adott esetben megfelelően az ahhoz mellékelte információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az eljárás folytatása érdekében további információkra van szükség, az üggyel kapcsolatos dokumentációt visszaküldheti az Ügynökségnek, hogy az megkezdjen egy újabb vizsgálati szakaszt.

A Bizottság pontosan megjelöli azokat a pontokat, amelyeket az Ügynökségnek tovább kell vizsgálnia, és adott esetben e célból lehetséges vizsgálati intézkedéseket javasol.

(2) Az új vizsgálati szakasz lefolytatásakor az 1. szakasz 2. és 3. alszakasza alkalmazandó.

2. A l s z a k a s z

Határozat és pénzbírságok

16. cikk

A pénzbírságok típusai és maximális összege

(1) Amennyiben az 1. alszakaszban előírt eljárást követően megállapítja, hogy a forgalombahozatali engedély jogosultja az 1. cikk értelmében szándékosan vagy gondatlanságból jogsértést követett el, a Bizottság határozatot fogadhat el, amelyben büntetést szab ki, amelynek mértéke nem haladja meg a jogosult előző üzleti évi Közösségen belüli forgalmának 5 %-át.

(2) Amennyiben a forgalombahozatali engedély jogosultja nem szüntette meg a jogsértést, a Bizottság az (1) bekezdésben említett határozattal napi kényszerítő bírságot szabhat ki, amelynek összege nem haladja meg a jogosult előző üzleti évi Közösségen belüli átlagos napi forgalmának 2,5 %-át.

Kényszerítő bírságot a határozatról szóló értesítés időpontjától kezdődően lehet kiszabni, a jogsértés megszűntéig.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában az előző üzleti év az (1) bekezdésben említett határozat időpontját megelőző üzleti évet jelenti.

17. cikk

Határozat

(1) A 16. cikkben előírt határozat alapját kizárólag olyan okok képezhetik, amelyekre vonatkozóan a forgalombahozatali engedély jogosultjának lehetősége volt álláspontját kifejeíteni.

(2) A Bizottság tájékoztatja a forgalombahozatali engedély jogosultját a rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekről.

(3) A Bizottság tájékoztatja az Ügynökséget és a tagállamokat a határozat elfogadásáról.

(4) Amikor a 726/2004/EK rendelet 84. cikke (3) bekezdése második albekezdésének megfelelően közlést tesz határozatának részleteit, a Bizottság figyelembe veszi a forgalombahozatali engedély jogosultja és egyéb személyek üzleti titkainak védelmét.

18. cikk

A pénzbírságok alkalmazását és mértékét meghatározó elvek

(1) Annak megállapítása, hogy szükség van-e pénzbírság kiszabására, valamint a megfelelő pénzbírság megállapítása kapcsán a Bizottság a hatásosság, az arányosság és a visszatartó erő elvét tartja szem előtt.

(2) A Bizottság, amennyiben szükséges, valamennyi esetben figyelembe veszi az alábbi körülményeket:

a) a jogsértés mértéke és hatásai, különös tekintettel az alábbiakra:

i. a jogsértés milyen módon érinti hátrányosan a betegek jogait, biztonságát és jóllétét;

ii. melyek az állat-egészségügyi és állatjólléti hatások, valamint az állattulajdonosokat érintő következmények;

iii. fellépnek-e kockázatok a közegészségügy, az állategészségügy és a környezet szempontjából;

iv. mekkora a jogsértés mértéke a közegészségügy, az állategészségügy és a környezet vonatkozásában;

b) egyrészről a forgalombahozatali engedély jogosultjának jóhiszeműsége a 726/2004/EK rendelettel összhangban kiadott forgalombahozatali engedélyekkel kapcsolatos kötelezettségek értelmezése és tiszteletben tartása szempontjából, másrészről a forgalombahozatali engedély jogosultja részéről való szándékos félrevezetés bármely bizonyítéka vonatkozásában;

c) egyrészről a forgalombahozatali engedély jogosultja által tanúsított gondosság és együttműködés mértéke a jogsértés vizsgálata és a korrekciós intézkedések alkalmazása, illetve a jogsértési eljárás folyamán, másrészről a forgalombahozatali engedély jogosultja által tanúsított akadályozás a jogsértés feltárása és a jogsértési eljárás lefolytatása során, illetve az Ügynökség, a Bizottság vagy a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság e rendelet alkalmazásában tett felkéréseinek figyelmen kívül hagyása;

d) az érintett gyógyszer forgalma;

e) annak szükségessége, hogy a jogsértés következtében a Bizottság átmeneti intézkedéseket fogadjon el, illetve hogy egy tagállam sürgős lépéseket tegyen a 726/2004/EK rendelet 20. cikkével vagy 45. cikkével összhangban;

f) a forgalombahozatali engedély jogosultja által elkövetett jogsértés megismétlődése, gyakorisága, illetve időtartama;

g) a forgalombahozatali engedély jogosultjára kirótt korábbi szankciók, köztük bírságok.

(3) A pénzbírság összegének meghatározásakor a Bizottság figyelembe veszi a forgalombahozatali engedély jogosultjára ugyanazon jogalap és ugyanazon tények alapján nemzeti szinten már kiszabott bírságokat.

3. SZAKASZ

Az együttműködés hiánya

19. cikk

Pénzbírságok

(1) A Bizottság a forgalombahozatali engedély jogosultjára határozattal büntetést szabhat ki, amelynek mértéke nem haladja meg a jogosult előző üzleti évi Közösségen belüli forgalmának 0,5 %-át, amennyiben az szándékosan vagy gondatlanságból:

a) nem tesz eleget valamely, a 8. cikk (1) bekezdése értelmében elfogadott vizsgálati intézkedésnek;

b) valamely, a 8. cikk (1) bekezdése értelmében elfogadott vizsgálati intézkedésre adott válaszában helytelen vagy félrevezető információt bocsát rendelkezésre;

c) nem tesz eleget a 14. cikk értelmében hozzá intézett, információk rendelkezésre bocsátására irányuló felkérésnek;

d) a 14. cikk értelmében hozzá intézett felkérésre adott válaszban helytelen vagy félrevezető információkat ad.

(2) Amennyiben a forgalombahozatali engedély jogosultja továbbra sem működik együtt, a Bizottság az (1) bekezdésben említett határozattal napi kényszerítő bírságot szabhat ki, amelynek összege nem haladja meg a jogosult előző üzleti évi Közösségen belüli átlagos napi forgalmának 0,5 %-át.

Kényszerítő bírságot a határozatról szóló értesítés időpontjától kezdődően lehet kiszabni, az együttműködés hiányának megszűntéig.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában az előző üzleti év az (1) bekezdésben említett határozat időpontját megelőző üzleti évet jelenti.

20. cikk

Eljárás

Amennyiben a 19. cikk (1) bekezdésében említett határozatot kíván elfogadni, a Bizottság először értesítést küld a forgalombahozatali engedély jogosultjának; ebben határidőt állapít meg, amelyen belül a forgalombahozatali engedély jogosultja írásban benyújthatja észrevételeit a Bizottságnak. Ez a határidő legalább négy hét.

Az említett határidő lejárta után beérkezett írásbeli észrevételeket a Bizottság nem köteles figyelembe venni.

III. FEJEZET

HOZZÁFÉRÉS A DOKUMENTÁCIÓHOZ, KÉPVISELET, BIZALMAS KEZELÉS ÉS HATÁRIDŐKKEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

21. cikk

Hozzáférés a dokumentációhoz

A 7. cikk szerinti értesítést követően a forgalombahozatali engedély jogosultjának jogában áll hozzáférni az Ügynökség és a Bizottság által összegyűjtött dokumentumokhoz és egyéb anyagokhoz, amelyek a feltételezett jogsértés bizonyítékául szolgálnak.

Azok a dokumentumok, amelyekre a dokumentációhoz való hozzáférés révén tettek szert, kizárólag az e rendelet alkalmazásában folytatott bírósági és közigazgatási eljárásokban használhatók fel.

22. cikk

Jogi képviselő

A forgalombahozatali engedély jogosultja a jogsértési eljárás során jogi képviselőre jogosult.

23. cikk

Bizalmas kezelés és szakmai titoktartás

(1) A 3. cikkben előírt információcsere és -felhasználás sérelme nélkül, a jogsértési eljárást a bizalmas kezelés és a szakmai titoktartás elveinek figyelembevételével kell lefolytatni. Az Ügynökség, a Bizottság, valamint tisztviselőik, egyéb alkalmazottaik és más felügyeletük alatt dolgozó személyek nem hozhatják nyilvánosságra az e rendelet alkalmazása révén tudomásukra jutott vagy közvetített információkat, illetve a szakmai titoktartási kötelezettség és bizalmas kezelés alá tartozó információkat.

(2) Az ügy dokumentációjához való hozzáférésre vonatkozó jog sérelme nélkül, a forgalombahozatali engedély jogosultja nem rendelkezik hozzáféréssel az Ügynökség, a Bizottság vagy egy tagállam birtokában lévő üzleti titkokhoz, bizalmas információkhoz vagy belső dokumentumokhoz.

(3) Azon személynek, aki a 8., 9., 12. vagy 14. cikk értelmében információkat vagy észrevételeket nyújt be, egyértelműen meg kell jelölnie a bizalmasnak tekintett dokumentumokat és ennek indokait, és az Ügynökség vagy a Bizottság által meghatározott időpontban belül rendelkezésre kell bocsátania egy különálló, nem bizalmasnak minősülő változatot is.

(4) A 3. cikk sérelme nélkül, az Ügynökség és a Bizottság felkérheti az e rendelet értelmében információkat vagy észrevételeket benyújtó személyeket, hogy jelöljék meg azokat a dokumentumokat vagy dokumentumrészeket, amelyek megítélésük szerint magukra vonatkozóan üzleti titkokat vagy más bizalmas információkat tartalmaznak.

Az Ügynökség és a Bizottság felkérheti továbbá a forgalombahozatali engedély jogosultját és egyéb személyeket, hogy az Ügynökség által készített jelentésben vagy a Bizottság által elfogadott kifogási nyilatkozatban, illetve határozatban jelöljék meg azokat a részeket, amelyek véleményük szerint üzleti titkokat tartalmaznak.

Az Ügynökség és a Bizottság határidőt állapíthat meg, amelyen belül a forgalombahozatali engedély jogosultja és egyéb személyek:

a) minden egyes dokumentumra, illetve dokumentumrészre vonatkozóan alátámasztják a bizalmas kezelés iránti igényüket;

b) a dokumentumokból egy nem bizalmasnak minősülő változatot bocsátanak a Bizottság rendelkezésére, amelyből a bizalmas szakaszokat kitörölték;

c) rövid ismertetést adnak minden egyes törölt információról.

A harmadik albekezdésben említett határidő legalább két hét.

(5) Amennyiben a forgalombahozatali engedély jogosultja vagy egyéb személyek nem tesznek eleget a (3) és (4) bekezdés rendelkezéseinek, a Bizottság feltételezheti, hogy az érintett információk, illetve észrevételek nem tartalmaznak bizalmas információkat.

24. cikk

Határidők alkalmazása

(1) Az ebben a rendeletben megállapított határidők az értesítések kézhezvételétől vagy kézbesítésétől számítandók.

Amennyiben a forgalombahozatali engedély jogosultja küld értesítést, a vonatkozó határidők alkalmazásának tekintetében elegendő, ha az értesítést ajánlott küldeményként postázzák a határidő lejártá előtt.

(2) Amennyiben a határidő szombaton, vasárnap vagy hivatalos állami ünnepnapon jár le, azt a következő munkanap végéig meghosszabbítják.

(3) A 6. cikkben, a 8. cikk (1) bekezdésében, a 12. cikk (1) bekezdésében és a 14. cikk (1) bekezdésében előírt határidők megállapításakor az Ügynökség és a Bizottság az adott esetben megfelelően figyelembe veszi az információk előkészítéséhez és benyújtásához szükséges időtartamot, csakúgy, mint az ügy sürgősségét.

(4) A határidők adott esetben és az eredeti határidő lejártá előtt benyújtott, indoklással ellátott kérelem esetén meghosszabbíthatók.

25. cikk

A pénzbírságok kiszabására vonatkozó elévülési idők

(1) A Bizottság joga, miszerint a 16. cikk értelmében pénzbírságot kiszabó határozatot fogadhat el, öt év után elévül.

A 19. cikkben meghatározott pénzbírságok esetében a Bizottság joga, miszerint pénzbírságot kiszabó határozatot fogadhat el, három év elteltével elévül.

Az elévülési idő a jogsértés elkövetésének napján kezdődik. Folyamatos vagy ismétlődő jogsértések esetén azonban az elévülési idő a jogsértés megszűnésének napján kezdődik.

(2) Az Ügynökség vagy a Bizottság a vizsgálat, illetve a jogsértési eljárás érdekében tett lépései megszakítják az (1) bekezdésben megállapított elévülési időket. Az elévülési idő attól az időponttól kezdődően szakad meg, amikor a forgalombahozatali engedély jogosultját értesítik a szóban forgó lépésről.

(3) Az elévülési idő minden egyes megszakítás után újra kezdődik. Az elévülési idő azonban legkésőbb azon a napon lejár, amelyen az elévülési idő kétszeresének megfelelő időtartam anélkül telt el, hogy a Bizottság pénzbírságot szabott volna ki. Ez az időtartam meghosszabbodik azzal az időtartammal, amely időtartamra a (4) bekezdés szerint az elévülést felfüggesztik.

(4) A pénzbírság kiszabására vonatkozó elévülési időt fel kell függeszteni, amíg a Bizottság határozata az Európai Községek Bírósága előtt függőben lévő eljárás alá tartozik.

26. cikk

A pénzbírságok beszedésére vonatkozó elévülési idők

(1) A beszedési eljárás megkezdéséhez való jog egy évvel azt követően évül el, hogy a 16. vagy a 19. cikk értelmében hozott határozat jogerőre emelkedett.

(2) A pénzbírság beszedésére vonatkozó elévülési idő megszakad, amennyiben a Bizottság, vagy a Bizottság megbízásából valamely tagállam a bírság kifizetésének végrehajtását célzó lépéseket tesz.

(3) Az elévülési idő minden egyes megszakítás után újra kezdődik.

(4) A pénzbírság beszedésére vonatkozó elévülési időt felfüggesztik, amíg:

a) a kötelezett fizetési haladékot kap;

b) az Európai Közösségek Bíróságának határozata alapján a fizetés végrehajtását felfüggesztik.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

27. cikk

Átmeneti rendelkezés

Olyan jogsértések esetében, amelyek e rendelet hatálybalépését megelőzően kezdődtek, e rendelet a jogsértés azon vonatkozásaira alkalmazandó, amelyek a hatálybalépés időpontját követően történtek.

28. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

A BIZOTTSÁG 659/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****az egyes alpesi és hegyi fajtájú, nem vágásra szánt bikákra, tehenekre és üszőkre vonatkozó behozatali vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) A Világkereskedelmi Szervezet keretében a Közösség vállalta, hogy egyes alpesi és hegyi fajtájú, nem vágásra szánt bikákra, tehenekre és üszőkre vonatkozóan behozatali vámkontingenseket nyit meg.

(2) Részletes szabályokat kell megállapítani e behozatali vámkontingens megnyitására és kezelésére oly módon, hogy az egyes vámkontingensek tárgyidőszaka minden évben július 1-jétől a következő év június 30-ig tartson.

(3) Az 1254/1999/EK rendelet 29. cikkének (1) bekezdése értelmében a közösségi behozatalt importengedélyek bemutatásához kell kötni. Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1306/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 6. cikkének (3) bekezdésében előírtak szerint a vámkontingenst indokolt első lépésben behozatali jogok, második lépésben importengedélyek kiadása útján kezelni. Ez lehetőséget ad arra, hogy a behozatali jog birtokosai a vámkontingens tárgyidőszaka alatt kereskedelmi tevékenységük alakulásától függően szabadon eldönthessék, mikor nyújtanak be kérelmet az importengedély kiadására. Az 1301/2006/EK rendelet értelmében az importengedélyek minden esetben a behozatali vámkontingens tárgyidőszakának utolsó napjáig érvényesek.

(4) Szükség szerint a marha- és borjúhús-ágazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK bizottsági rendeletben ⁽³⁾, illetőleg a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendeletben ⁽⁴⁾ előírt szabályokon túlmenően és azoktól eltérően meg kell határozni a kérelmek benyújtására, továbbá a kérelmekről és az engedélyekről adandó információkra vonatkozó szabályokat.

(5) Az 1301/2006/EK rendelet részletes rendelkezéseket állapít meg különösen a behozatali jog iránti kérelmekre, a kérelmezők jogállására és az importengedélyek kiállítására vonatkozóan. Az e rendeletben előírt kiegészítő feltételek sérelme nélkül 2007. július 1-jétől kezdődően az említett rendelet rendelkezéseit az e rendelet alapján kiadott importengedélyekre is alkalmazni kell.

(6) A spekuláció megelőzése céljából a behozatali kontingenst belül rendelkezésre álló mennyiségeket olyan piaci szereplők számára kell hozzáférhetővé tenni, akik bizonyítani tudják, hogy harmadik országokból valóban jelentős mennyiségű behozatalt hajtanak végre. Ezért a vámkontingens hatékony kezelése érdekében az érintett kereskedőktől meg kell követelni, hogy az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében előírt mindkét referencia-időszak vonatkozásában legalább 25 darab szarvasmarhaféle importjáról számot adjanak, feltéve hogy a 25 darabos szállítmány kereskedelmileg már jövedelmezőnek tekinthető. Emellett adminisztratív okokból lehetővé kell tenni, hogy a tagállamok a harmadik országokkal folytatott kereskedelmet igazoló okmányokat hiteles másolatban is elfogadják.

(7) Ezenkívül a behozatali jogokat vámbiztosítékhoz kell kötni. Az importengedély nem átruházható és kizárólag arra a mennyiségre adható ki, amelyre az adott kereskedő behozatali jogot kapott.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb az 586/2007/EK rendelettel (HL L 139., 2007.5.31., 5. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

- (8) Abból a célból, hogy a piaci szereplők kötelesek legyenek a nekik ítélt behozatali jogok teljes mennyiségére importengedélyt kérni, elő kell írni, hogy a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ értelmében a behozatali jog ellenében nyújtott biztosíték szempontjából elsődleges követelménynek minősül, hogy a jogosultak a nekik ítélt mennyiségekre importengedély iránti kérelmet nyújtsanak be.
- (9) A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 82. cikke előírja a csökkentett vámtétellel szabad forgalomba bocsátott áruk vámfelügyeletét tekintettel a meghatározott célra történő felhasználásukra. Az e rendeletben előírt behozatali kontingensek keretében behozott állatokat bizonyos időszakon keresztül figyelemmel kell kísérni annak biztosítására, hogy ezen időszak alatt ne vágják le őket.
- (10) E célból biztosítékot kell letétbe helyezni, amely összegének fedeznie kell a közös vámtarifa szerinti vám és a kérdéses állatok szabad forgalomba bocsátásának időpontjában érvényes csökkentett vám közötti különbséget.
- (11) Az egyértelműség érdekében ezért az egyes alpesi és hegyi fajtájú, nem vágásra szánt bikákra, tehenekre és üszökre vonatkozó behozatali vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, az 1012/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről és az 1143/98/EK rendelet módosításáról szóló, 1999. május 26-i 1081/1999/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 2007. július 1-jétől hatályon kívül kell helyezni.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Bizottság az I. mellékletben említett, az egyes alpesi és hegyi fajtájú, nem vágásra szánt bikákra, tehenekre és üszökre vonatkozóan évente behozatali vámkontingenseket nyit meg a július 1-jétől a következő év június 30-ig tartó időszakra.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel módosított rendelet.
⁽²⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.
⁽³⁾ HL L 131., 1999.5.27., 15. o. A legutóbb az 1965/2006/EK rendelettel (HL L 408., 2006.12.30., 26. o.; helyesbítve: HL L 47., 2007.2.16., 21. o.) módosított rendelet.

A vámkontingensek tételszámai 09.4196 és 09.4197.

2. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában az 1. cikkben említett állatok akkor minősülnek nem vágásra szántnak, ha a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozat elfogadásának napjától számított négy hónapon belül nem kerülnek vágásra.

Ettől azonban megfelelően bizonyított *vis maior* esetekben el lehet térni.

(2) A 09.4197 tételszámú vámkontingensre való jogosultsághoz a következő dokumentumokat kell benyújtani:

- a) bikák esetében származási igazolvány;
- b) tehenek és üszökek esetében származási igazolvány vagy a fajta tisztaságát igazoló törzskönyvbe vételi igazolás.

3. cikk

(1) Az I. mellékletben említett vámkontingenseket első lépésben behozatali jogok odaítélésével, második lépésben importengedélyek kiadásával kell kezelni.

(2) Ha e rendelet másképp nem rendelkezik, alkalmazni kell az 1445/95/EK, az 1291/2000/EK és az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit.

4. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének alkalmazása céljából a kérelmezők kötelesek igazolni, hogy az említett cikkben előírt mindkét referenciaidőszakban behoztak legalább 25, a 0102 90 KN-kód alá tartozó szarvasmarhafélét.

A tagállamok a harmadik országokkal fennálló kereskedelem igazolására elfogadhatják az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének második bekezdésében említett dokumentumok illetékes hatóság által megfelelően hitelesített másolatát.

(2) Ha egy vállalat olyan vállalatok egyesülésével jött létre, amelyek külön-külön rendelkeznek az e cikk (1) bekezdésében előírt minimális mennyiségnek megfelelő referenciaimporttal, akkor ez a vállalat ezeket a referenciaimportokat kereskedelmi tevékenységének igazolására felhasználhatja.

5. cikk

(1) A behozatali jog iránti kérelmeket legkésőbb a kérdéses vámkontingens tárgyévét megelőző június 20-án, brüsszeli helyi idő szerint 13.00-ig kell benyújtani.

(2) A behozatali jog iránti kérelem benyújtásával egy időben a behozatali jog odaítélése ellenében minden darab behozni kívánt szarvasmarhaféle után 3 EUR biztosítékot kell nyújtani.

(3) Legkésőbb a kérelmek benyújtására az (1) bekezdésben előírt határnapot követő ötödik munkanapon, brüsszeli helyi idő szerint 16.00 óráig a tagállamok értesítik a Bizottságot a tételeszámonként benyújtott kérelmekben foglalt összmenyi-ségről.

6. cikk

(1) A behozatali jogokat az 5. cikk (3) bekezdésben előírt értesítési határnaptól számított hetedik munkanaptól kezdődően, legkésőbb a tizenhatodik munkanapig kell odaítélni.

(2) Ha az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében előírt elosztási együttható alkalmazása következtében a kérelmezettnél kisebb mennyiség tekintetében van mód behozatali jog odaítélésére, akkor az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdése értelmében nyújtott biztosíték arányos részét haladéktalanul fel kell szabadítani.

7. cikk

(1) Az I. mellékletben említett kontingens terhére behozott mennyiségek csak importengedély bemutatásával bocsáthatók szabad forgalomba.

(2) Az importengedély iránti kérelmekkel az odaítélt behozatali jognak megfelelő teljes mennyiséget ki kell méríteni. A 2220/85/EGK rendelet 20. cikkének (2) bekezdése értelmében e kötelezettségnek elsődleges követelményeket kell keletkeztetniük.

8. cikk

(1) Az importengedély iránti kérelmek kizárólag abban a tagállamban nyújthatók be, amelyben a kérelmező az I. mellékletben előírt kontingensek terhére behozatali jogot kért és kapott.

Az importengedély kiadásakor a behozatali jog minden alkalommal megfelelően lecsökken, és az 5. cikk (2) bekezdése

alapján nyújtott biztosíték arányos részét haladéktalanul fel kell szabadítani.

(2) Az importengedélyeket a kérelmet benyújtó piaci szereplő nevére kell kiállítani.

(3) Az importengedély iránti kérelmeken és az importengedélyeken a következőket kell feltüntetni:

a) a 8. rovatban a származási országot;

b) a 16. rovatban egyet vagy többet az I. mellékletben felsorolt KN-kódok közül;

c) a 20. rovatban a kontingens tételesszámát és a II. mellékletben említett bejegyzések valamelyikét.

9. cikk

Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az e rendelet értelmében kiadott importengedélyekből származó jogok nem átruházhatók.

10. cikk

(1) A behozott állatokat a 2913/92/EGK rendelet 82. cikkével összhangban figyelemmel kell kísérni annak érdekében, hogy a szabad forgalomba bocsátásuktól számított négy hónapon belül ne kerüljenek vágásra.

(2) Annak biztosítására, hogy teljesüljön az (1) bekezdésben említett, a behozott állatok le nem vágására vonatkozó kötelezettség, és hogy a kötelezettség be nem tartása esetén beszedjék a meg nem fizetett vámokat, az importőrök kötelesek az illetékes vámhatóságoknál biztosítékot letétbe helyezni. A biztosítéknak egyenlőnek kell lennie a közös vámtarifa szerint megállapított, illetve a kérdéses állatok szabad forgalomba bocsátásának napján érvényes, az I. mellékletben említett vámtételek közötti különbözettel.

(3) A (2) bekezdésben előírt biztosítékot azonnal fel kell szabadítani, mihamar az érintett vámhatóságok bizonyítékot kapnak arról, hogy az állatok:

a) a szabad forgalomba bocsátástól számított négy hónapon belül nem kerültek vágásra; vagy

b) ezen időszak alatt *vis maior* vagy egészségügyi okok miatt vágásra kerültek, illetve betegségben vagy balesetben elpusztultak.

11. cikk

Az 1081/1999/EK rendelet hatályát veszti.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

E rendelet 11. cikke azonban 2007. július 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett behozatali vámkontingensek

Tételszám	KN-kód	Taric-kód	Árumegnevezés	Kontingens mennyisége (szarvasmarha darabszám)	Vámtétel
09.4196	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	A következő hegyi fajtákhoz tartozó, nem vágásra szánt tehenek és üszők: szürke, barna, sárga és tarka szimentáli fajták és pinzgau fajta	710	6 %
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40			
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40			
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39			
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30			
09.4197	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50	A következő hegyi fajtákhoz tartozó, nem vágásra szánt bikák, tehenek és üszők: tarka szimentáli fajta, valamint svájci és fribourgi fajták	711	4 %
	ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50			
	ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50			
	ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39			
	ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30			
	ex 0102 90 79	0102 90 79*21 *29			

II. MELLÉKLET

A 8. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett bejegyzések

— <i>bolgárul:</i>	Алпийски и планински породи (Регламент (ЕО) № 659/2007) Година на внос: ...
— <i>spanyolul:</i>	Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 659/2007], año de importación: ...
— <i>csehül:</i>	alpská a horská plemena (nařízení (ES) č. 659/2007), rok dovozu: ...
— <i>dánul:</i>	Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 659/2007), importår: ...
— <i>németül:</i>	Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 659/2007), Einfuhrjahr: ...
— <i>észtiül:</i>	Alpi tõugu ja mägitõugu (määrus (EÜ) nr 659/2007), impordi aasta: ...
— <i>görögül:</i>	Αλπικές και ορεινές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/2007], έτος εισαγωγής: ...
— <i>angolul:</i>	Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 659/2007), Year of import: ...
— <i>franciául:</i>	Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 659/2007], année d'importation: ...
— <i>olaszul:</i>	Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 659/2007], anno d'importazione: ...
— <i>lettül:</i>	Alpīno un kalnu šķirņu dzīvnieki (Regula (EK) Nr. 659/2007), importa gads: ...
— <i>litvánul:</i>	Aukštikalnių ir kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 659/2007), importo metai: ...
— <i>magyarul:</i>	alpesi és hegyi fajtájú (659/2007/EK rendelet), behozatal éve: ...
— <i>máltaiul:</i>	Razez Alpini u tal-muntanja (Ir-Regolament (KE) Nru 659/2007), is-Sena ta' l-importazzjoni: ...
— <i>hollandul:</i>	Bergrassen (Verordening (EG) nr. 659/2007), invoerjaar: ...
— <i>lengyelül:</i>	Rasy alpejskie i górskie (rozporządzenie (WE) nr 659/2007), rok przywozu: ...
— <i>portugálul:</i>	Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 659/2007], ano de importação: ...
— <i>románul:</i>	Rase alpine și montane [Regulamentul (CE) nr. 659/2007], anul de import: ...
— <i>szlovákul:</i>	Alpské a horské plemená [nariadenie (ES) č. 659/2007], Rok vývozu: ...
— <i>szlovénül:</i>	Alpske in gorske pasme (Uredba (ES) št. 659/2007), leto uvoza: ...
— <i>finnül:</i>	Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 659/2007), tuontivuosi: ...
— <i>svédül:</i>	Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 659/2007), importår: ...

A BIZOTTSÁG 660/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a tej és tejtermékek export-visszatérítésének megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikkének (1) bekezdése szerint az említett rendelet 1. cikkében felsorolt termékek világpiaci ára és közösségi piaci ára közötti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.

- (2) A tej és tejtermékek piacának jelenlegi helyzetére tekintettel nem kell export-visszatérítést biztosítani.

- (3) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikkében meghatározottak szerint nem nyújtandó export-visszatérítés az e rendelet mellékletében meghatározott termékekre.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

A tejre és tejtermékekre vonatkozó export-visszatérítések 2007. június 15-től

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	—	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	—
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—	0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—

(¹) A 98/486/EK határozatban említett, a 2007/2008-es kontingens alapján dominikai köztársasági exportra szánt megfelelő termékek tekintetében és az 1282/2006/EK rendelet III. fejezete 3. szakaszában meghatározott feltételekkel összhangban a következő vámtételek alkalmazandók:

- a) a 0402 10 11 9000 és a 0402 10 19 9000 KN-kód alá tartozó termékek 0,00 EUR/100 kg
- b) a 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 és a 0402 21 99 9200 KN-kód alá tartozó termékek 0,00 EUR/100 kg

A rendeltetési helyek meghatározása a következő:

L20: Minden rendeltetési hely, kivéve: Andorra, Gibraltár, Ceuta, Melilla, az Apostoli Szentoszék (Vatikáni Városállam), Liechtenstein, Livigno és Campione d'Italia közigazgatási terület, Helgoland-sziget, Grönland, Feröer-szigetek, az Amerikai Egyesült Államok és a Ciprusi Köztársaság azon részei, amelyeken a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést.

L04: Albánia, Bosznia és Hercegovina, Koszovó, Szerbia, Montenegró és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság.

L40: Minden rendeltetési hely, kivéve: L04, Andorra, Gibraltár, Ceuta, Melilla, Izland, Liechtenstein, Norvégia, Svájc, az Apostoli Szentoszék (Vatikáni Városállam), Livigno és Campione d'Italia közigazgatási terület, Helgoland-sziget, Grönland, Feröer-szigetek, az Amerikai Egyesült Államok, Horvátország, Törökország, Ausztrália, Kanada, Új-Zéland és a Ciprusi Köztársaság azon részei, amelyeken a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést.

A BIZOTTSÁG 661/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a vajra szülő export-visszatérítés meg nem állapításáról az 581/2004/EK rendeletben meghatározott
folyamatos pályázati eljárás keretében**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdése harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos vajtípusokra vonatkozó export-visszatérítésekkel kapcsolatos állandó pályázati felhívás közzétételéről szóló, 2004. március 26-i 581/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) A bizonyos tejtermékeket érintő export-visszatérítésekre vonatkozó pályázati eljárás megállapításáról szóló, 2004. március 26-i 580/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 5. cikkének értelmében, valamint a pályázati felhívásra

benyújtott pályázatok megvizsgálását követően helyénvaló, hogy semmilyen visszatérítés ne kerüljön megállapításra a 2007. június 12-én végződő pályázati időszakra.

- (3) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 581/2004/EK rendelettel megnyitott állandó pályázat 2007. június 12-én záruló pályázati időszakára, az említett rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározott termékekre és rendeltetési helyekre visszatérítés nem kerül megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 90., 2004.3.27., 64. o. A legutóbb a 276/2007/EK rendelettel (HL L 76., 2007.3.16., 16. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 90., 2004.3.27., 58. o. A legutóbb a 128/2007/EK rendelettel (HL L 41., 2007.2.13., 6. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 662/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a további feldolgozás nélkül exportált fehér cukorra és nyerscukorra vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 318/2006/EK rendelet 32. cikke előírja, hogy a rendelet 1. cikkének (1) bekezdése b) pontjában felsorolt termékek világpiaci ára és a Közösségen belüli ára közti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) A cukor piacának jelenlegi helyzetére tekintettel célszerű export-visszatérítést megállapítani a 318/2006/EK rendelet 32. és 33. cikkében meghatározott szabályokkal és egyes kritériumokkal összhangban.

(3) A 318/2006/EK rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében a visszatérítések a rendeltetési helynek megfelelően eltérőek lehetnek, ha a világpiaci helyzet vagy egyes piacok különleges körülményei ezt szükségessé teszik.

(4) Visszatérítést csak olyan termékek után lehet fizetni, amelyek a Közösségben szabadon mozoghatnak, és amelyek megfelelnek a 318/2006/EK rendelet követelményeinek.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 318/2006/EK rendelet 32. cikke szerinti export-visszatérítések nyújtandók az e rendelet mellékletében meghatározott termékekre az ugyanott meghatározott összegek erejéig.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb az 247/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 69., 2007.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

2007. június 15-től a további feldolgozás nélkül exportált fehér cukorra és nyerscukorra vonatkozó export-visszatérítések ^(a)

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378

NB: A rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely, kivéve Albániát, Horvátországot, Bosznia és Hercegovinát, Szerbiát, Montenegrót, Koszovót, valamint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, Andorrát, Gibraltárt, Ceutát, Melillát, az Apostoli Szentszéket (Vatikánváros), Liechtensteint, Livigno és Campione d'Italia közigazgatási területét, Heligolandot, Grönlandot, a Feröer-szigeteket, valamint a Ciprusi Köztársaság azon területeit, ahol a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést.

^(a) Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozat (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.) értelmében az e mellékletben rögzített összegek 2005. február 1-jétől nem alkalmazandók.

⁽¹⁾ Ez az összeg 92 %-os hozamú nyerscukorra alkalmazandó. Amennyiben az exportált nyerscukor hozama a 92 %-tól eltérő, az alkalmazandó visszatérítés összegét minden exportművelet esetében meg kell szorozni egy átváltási tényezővel, amelyet az exportált nyerscukornak a 318/2006/EK rendelet I. melléklete III. pontjának harmadik bekezdésével összhangban kiszámított hozamát 92-vel elosztva kapunk meg.

A BIZOTTSÁG 663/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a 958/2006/EK rendelet által előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a fehér cukorra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére valamint harmadik albekezdése b) pontjára,

mivel:

(1) A fehér cukorra alkalmazandó export-visszatérítéseknek a 2006/2007. gazdasági év vonatkozásában történő megállapítására irányuló folyamatos pályázati felhívásról szóló, 2006. június 28-i 958/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rendelkezik részleges pályázati felhívásokról.

(2) A 958/2006/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése értelmében, és a 2007. június 14-ig véget érő részleges pályá-

zati felhívásra beérkezett ajánlatok vizsgálatát követően célszerű megállapítani a szóban forgó részleges pályázati felhívás keretében alkalmazandó export-visszatérítés maximális összegét.

(3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2007. június 14-ig véget érő részleges pályázati felhívás keretében a 958/2006/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett termékre alkalmazandó maximális export-visszatérítés 38,778 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb a 247/2007/EK rendelettel (HL L 69., 2007.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 175., 2006.6.29., 49. o. A 203/2007/EK rendelettel (HL L 61., 2007.2.28., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 664/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a 38/2007/EK rendelet által előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a fehér cukorra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére valamint harmadik albekezdése b) pontjára,

mivel:

- (1) A Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenció hivatala birtokában lévő cukor export célú vizonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról, 2007. január 17-i 38/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rendelkezik részleges pályázati felhívásokról.
- (2) A 38/2007/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében, és a 2007. június 13-ig véget érő részleges pályá-

zati felhívásra beérkezett ajánlatok vizsgálatát követően célszerű megállapítani a szóban forgó részleges pályázati felhívás keretében alkalmazandó export-visszatérítés maximális összegét.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2007. június 13-ig véget érő részleges pályázati felhívás keretében a 38/2007/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre alkalmazandó maximális export-visszatérítés 435,00 EUR/tonna.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb a 247/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 69, 2007.3.9., 3 o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 11., 2007.1.18., 4. o. A 203/2007/EK rendelettel (HL L 61., 2006.2.28., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 665/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre vonatkozó visszatérítési ráták módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2007. május 25-én alkalmazandó, a mellékletben felsorolt, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált termékekre vonatkozó visszatérítési rátákat a Bizottság 570/2007/EK ⁽²⁾ rendelete rögzíti.

- (2) Az 570/2007/EK rendeletben foglalt szabályoknak és feltételeknek a Bizottság számára hozzáférhető jelenlegi adatokra történő alkalmazásából következik, hogy a jelenleg alkalmazandó visszatérítési ráták a mellékletben feltüntetett módon változnak.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 570/2007/EK rendeletben rögzített visszatérítési ráták a csatolt mellékletben feltüntetett módon változnak.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Heinz ZOUREK

vállalkozáspolitikai és ipari főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 133., 2007.5.25., 18. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre 2007. június 15-től vonatkozó visszatérítési ráták ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

KN-kód	Leírás	Visszatérítési ráta	
		A visszatérítési ráta előzetes rögzítése esetén	Egyéb
ex 0402 10 19	Tejpor, tejgranulátum vagy egyéb szilárd állapotú tej, amely nem tartalmaz hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítő anyagot, súly szerint az 1,5 % zsírtartalmat meg nem haladva (PG 2):		
	a) 3501-es KN-kóddal jelölt termékek kivitelekora	—	—
	b) Egyéb termékek kivitelekora	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Tejpor, tejgranulátum vagy egyéb szilárd állapotú tej, amely nem tartalmaz hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítő anyagot, súly szerint a 26 % zsírtartalmat meg nem haladva (PG 3):		
	a) Az 1898/2005/EK rendelet szerint előállított, csökkentett árú, a PG 3-nak megfelelő termékek formájában vaját vagy tejszínt tartalmazó áruk kivitelekora	0,00	0,00
	b) Egyéb termékek kivitelekora	0,00	0,00
ex 0405 10	Súly szerint 82 % (PG 6) zsírtartalmú vaj:		
	a) Az 1898/2005/EK rendeletben meghatározott szabványokkal összhangban előállított, csökkentett árú vaját vagy tejszínt tartalmazó áruk kivitelekora	0,00	0,00
	b) 2106 90 98 KN-kóddal jelölt, 40 % vagy nagyobb súlyú tejszírt tartalmazó termékek kivitelekora	0,00	0,00
	c) Egyéb termékek kivitelekora	0,00	0,00

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat nem kell alkalmazni az Andorrába, Gibraltárra, Ceutára, Melillára, a Szentszék (Vatikánvárosi Állam) felé, Liechtensteinbe, Livigno és Campione d'Italia közigazgatási területekre, Heligolandra, Grönlandra, a Feröer-szigetekre, az Amerikai Egyesült Államokba, és a Ciprusi Köztársaság azon területeire irányuló export esetén, ahol a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést, valamint azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és a Svájci Államszövetségbe exportáltak.

A BIZOTTSÁG 666/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. melléklete által nem szabályozott, áru formában exportált egyes termékekre vonatkozó visszatérítési ráta módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazati piac közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének a) pontjára és (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2007. május 25-én alkalmazandó, a mellékletben felsorolt, és a Szerződés I. melléklete által nem szabályozott, áru formában exportált termékekre vonatkozó visszatérítési rátákat a Bizottság 571/2007/EK rendelete ⁽²⁾ rögzíti.

- (2) Az 571/2007/EK rendeletben foglalt szabályoknak és feltételeknek a Bizottság számára hozzáférhető jelenlegi információkra történő alkalmazásából következik, hogy a jelenleg alkalmazandó visszatérítési ráták a mellékletben feltüntetett módon változnak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 571/2007/EK rendeletben rögzített visszatérítési ráták a mellékletben feltüntetett módon változnak.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Heinz ZOUREK

vállalkozáspolitikai és ipari főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb a 247/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 69., 2007.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 133., 2007.5.25., 21. o.

MELLÉKLET

A cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes termékekre 2007. június 15-től vonatkozó visszatérítési ráták ⁽¹⁾

KN-kód	Leírás	Visszatérítési ráta EUR/100 kg-ban	
		A visszatérítési ráta előzetes rögzítése esetén	Egyéb
1701 99 10	fehér cukor	33,78	33,78

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat nem kell alkalmazni az Albániába, Horvátországba, Bosznia és Hercegovinába, Szerbiába, Montenegróba, Koszovóba, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságba, Andorrába, Gibraltárra, Ceutára, Melillára, a Szentszék (Vatikánvárosi Állam) felé, Liechtensteinbe, Livigno és Campione d'Italia közigazgatási területekre, Heligolandra, Grönlandra, a Feröer-szigetekre, és a Ciprusi Köztársaság azon területeire irányuló export esetén, ahol a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést, valamint azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és a Svájci Államszövetségbe exportáltak.

A BIZOTTSÁG 667/2007/EK RENDELETE

(2007. június 14.)

a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékekre vonatkozó visszatérítési ráták megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése és az 1785/2003/EK rendelet 14. cikkének (1) bekezdése a mindkét rendelet 1. cikkében felsorolt termékek esetén export-visszatérítést biztosít a világpiacra tapasztalható árfolyamok és árak és a Közösségen belüli árak közti különbségek fedezésére.
- (2) A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében a 3448/93/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2005. június 30-i 1043/2005/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ határozza meg azokat a termékeket, amelyek esetén meg kell szabni a visszatérítési rátát; amelyet akkor kell alkalmazni, ha a termékeket az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében vagy az 1785/2003/EK rendelet IV. mellékletében felsorolt termékek formájában exportálják.
- (3) Az 1043/2005/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésével összhangban a 100 kilogrammra vonatkozó visszatérítési rátát minden egyes érintett alaptermék esetén minden hónapra meg kell határozni.
- (4) Az azokra a visszatérítésekre bevezetett kötelezettségvállalások, amelyeket a Szerződés I. mellékletében nem szereplő mezőgazdasági termékek exportjára kívánnak nyújtani, kockázatosá válhatnak a magas visszatérítési ráta előzetes rögzítése miatt. Emiatt az ilyen jellegű helyzetekre tekintettel óvintézkedések bevezetésére van szükség, anélkül azonban, hogy a hosszú időtartamú szerződések megkötését ezzel megghiúsítsák. A visszatérítések előzetes rögzítése esetére meghatározott külön-

leges visszatérítési ráták meghatározása olyan intézkedés, amely lehetővé teszi, hogy ezek a különféle célkitűzések egyidejűleg teljesülhessenek.

- (5) Figyelemmel az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a térszakészítményeknek a Közösségből az Egyesült Államokba történő kiviteléről szóló, a 87/482/EKG tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ jóváhagyott egyezsége, a rendeltetési hely alapján különbséget kell tenni az 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek visszatérítése esetén.
- (6) Az 1043/2005/EK rendelet 15. cikkének (2) és (3) bekezdése alapján csökkentett export-visszatérítési rátát kell meghatározni, figyelembe véve az alkalmazandó termelési visszatérítés mennyiségét, az 1722/93/EKG bizottsági rendeletnek ⁽⁵⁾ megfelelően a termékek előállításának feltételezett időszaka alatt felhasznált érintett alaptermékek esetére.
- (7) A szeszesitalok esetén az előállítás során felhasznált gabonafélék ára csekély hatást gyakorol. Mindazonáltal az Egyesült Királyság, Írország és Dánia csatlakozási szerződésének 19. jegyzőkönyve biztosítja a közösségi gabonaféléknek a gabonaalapú szeszesitalok gyártásában történő felhasználásának elősegítését célzó, szükséges intézkedések meghozatalát. Következésképpen szükség van a szeszesitalok formájában exportált gabonafélékre vonatkozó visszatérítési ráták megfelelő módosítására.
- (8) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1043/2005/EK rendelet I. mellékletében és az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkében vagy az 1785/2003/EK rendelet 1. cikkében felsorolt és az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében, illetőleg az 1785/2003/EK rendelet IV. mellékletében meghatározott termékek formájában exportált alaptermékekre alkalmazandó visszatérítési ráták e rendelet mellékletében kerülnek meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb a 797/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 144., 2006.5.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 172., 2005.7.5., 24. o. A legutóbb a 447/2007/EK rendelettel (HL L 106., 2007.4.24., 31. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 275., 1987.9.29., 36. o.

⁽⁵⁾ HL L 159., 1993.7.1., 112. o. A legutóbb az 1584/2004/EK rendelettel (HL L 280., 2004.8.31., 11. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Heinz ZOUREK

vállalkozáspolitikai és ipari főigazgató

MELLÉKLET

**A szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékek esetén
2007. június 15-től alkalmazandó visszatérítési ráták (*)**

KN-kód	A termék megnevezése ⁽¹⁾	(EUR/100 kg)	
		Az alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési ráta	
		A visszatérítés előzetes rögzítése esetén	Egyéb
1001 10 00	Durumbúza:		
	– az Amerikai Egyesült Államokba szállított, 1902 11 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek exportja esetén	—	—
	– egyéb esetekben	—	—
1001 90 99	Közönséges búza és a kétszeres:		
	– az Amerikai Egyesült Államokba szállított, 1902 11 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek exportja esetén	—	—
	– egyéb esetekben		
	– – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke (3) bekezdése alkalmazandó	—	—
	– – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra	—	—
	– – egyéb esetekben	—	—
1002 00 00	Rozs	—	—
1003 00 90	Árpa:		
	– – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra	—	—
	– egyéb esetekben	—	—
1004 00 00	Zab	—	—
1005 90 00	Kukorica (csemegekukorica) a következő formában felhasználva		
	– keményítő:		
	– – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke (3) bekezdése alkalmazandó	—	—
	– – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra	—	—
	– – egyéb esetekben	—	—
	– az 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 és 2106 90 55 KN-kód alá tartozó ⁽⁴⁾ glükóz, glükózsirup, maltodextrin, maltodextrinszirup		
	– – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke (3) bekezdése alkalmazandó	—	—
	– – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra	—	—
	– – egyéb esetekben	—	—
	– – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra	—	—
	– egyéb (ideértve a feldolgozatlan kukoricát)	—	—
	Az 1108 13 00 KN-kód alá tartozó burgonyakeményítő, hasonlóan a feldolgozott kukoricából nyerhető termékekhez		
	– amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke (3) bekezdése alkalmazandó	—	—
	– amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra	—	—
	– egyéb esetekben	—	—

(*) Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat nem kell alkalmazni azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és a Svájci Államszövetségbe vagy a Liechtensteini Hercegségbe exportáltak.

(EUR/100 kg)			
KN-kód	A termék megnevezése ⁽¹⁾	Az alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési ráta	
		A visszatérítés előzetes rögzítése esetén	Egyéb
ex 1006 30	Teljesen hántolt rizs:		
	– kerek szemű	—	—
	– közepesszemű	—	—
	– hosszúszemű	—	—
1006 40 00	Tört rizs	—	—
1007 00 90	Nem hibrid, vetésre szánt cirokmag	—	—

⁽¹⁾ Amennyiben alaptermék, illetve megfeleltetett termékek feldolgozásával előállított mezőgazdasági termékekről van szó, az 1043/2005/EK bizottsági rendelet V. mellékletében meghatározott együtthatók alkalmazandók.

⁽²⁾ Az érintett termékek a 3505 10 50 KN-kód alá tartoznak.

⁽³⁾ Az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében felsorolt vagy a 2825/93/EGK rendelet 2. cikkében említett termékek (HL L 258., 1993.10.16., 6. o.).

⁽⁴⁾ Az NC 1702 30 99, 1702 40 90 és 1702 60 90 KN-kód alá tartozó, glükóz- és fruktózzirup összekeveréséből származó szirupok esetén az export-visszatérítés csak a glükózzsirupra nyújtható.

A BIZOTTSÁG 668/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a további feldolgozás nélkül exportált szirupokra és más cukorágazati termékekre vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 318/2006/EK rendelet 32. cikke előírja, hogy a rendelet 1. cikkének (1) bekezdése c), d) és g) pontjában felsorolt termékek világpiaci ára és a Közösségen belüli ára közti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) A cukor piacának jelenlegi helyzetére tekintettel célszerű export-visszatérítést megállapítani a 318/2006/EK rendelet 32. és 33. cikkében meghatározott szabályokkal és egyes kritériumokkal összhangban.
- (3) A 318/2006/EK rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében a visszatérítések a rendeltetési helynek megfelelően eltérőek lehetnek, ha a világpiaci helyzet vagy egyes piacok különleges körülményei ezt szükségessé teszik.
- (4) Visszatérítést csak olyan termékek után lehet fizetni, amelyek a Közösségben szabadon mozoghatnak, és amelyek megfelelnek a cukorágazatban harmadik orszá-

gokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ követelményeinek.

- (5) Az export-visszatérítések kiegyenlíthetik a Közösség és a harmadik ország kivitele közötti versenykülönbséget. Egyes közeli, illetve a közösségi termékeknek preferenciális behozatali elbánást biztosító harmadik országbeli rendeltetési helyekre történő közösségi kivitelek jelenleg rendkívül kedvező versenyhelyzetben vannak. Ezért az e rendeltetési helyekre történő kivitelek visszatérítését meg kell szüntetni.

- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 318/2006/EK rendelet 32. cikke szerinti export-visszatérítések nyújtandók az e rendelet mellékletében meghatározott termékekre és összegek erejéig az e cikk (2) bekezdésében előírt feltételek teljesülése esetén.

- (2) Az (1) bekezdés szerinti visszatérítésre való jogosultság feltétele, hogy a termékek megfeleljenek a 951/2006/EK rendelet 3. és 4. cikkében foglalt követelményeknek.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb a 247/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 69, 2007.3.9., 3 o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o. A 2031/2006/EK rendelettel (HL L 414., 2006.12.30., 43. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

2007. június 15-i a további feldolgozás nélkül exportált szirupokra és más cukorágazati termékekre vonatkozó export-visszatérítések ⁽¹⁾

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	33,78
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	33,78
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	33,78
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	33,78
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,3378

NB: A rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely, kivéve Albániát, Horvátországot, Bosznia és Hercegovinát, Szerbiát, Montenegrót, Koszovót, valamint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, Andorrát, Gibraltárt, Ceutát, Melillát, az Apostoli Szentszéket (Vatikánváros), Liechtensteint, Livigno és Campione d'Italia közigazgatási területét, Heligolandot, Grönlandot, a Feröer-szigeteket, valamint a Ciprusi Köztársaság azon területeit, ahol a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol tényleges ellenőrzést.

⁽²⁾ Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozat (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.) értelmében az e mellékletben rögzített összegek 2005. február 1-jétől nem alkalmazandók.

⁽¹⁾ A 3513/92/EGK bizottsági rendelet (HL L 355., 1992.12.5., 12. o.) mellékletének 2. pontjában meghatározott termékekre az alapösszeg nem alkalmazandó.

A BIZOTTSÁG 669/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****az egyes tagállamokban a 2007. március 1-je és augusztus 31-e közötti időszakban a vaj felvásárlásának megindításáról szóló 195/2007/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a vaj- és tejszínpiaci intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. december 16-i 2771/1999/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikkére,

mivel:

- (1) A 195/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ megállapítja azon tagállamok jegyzékét, amelyekben az 1255/1999/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésében előírtak szerint meg kell indítani a vaj felvásárlását.
- (2) A Portugália által szolgáltatott legutóbbi információk alapján a Bizottság megállapította, hogy a vaj piaci ára két egymást követő héten keresztül az intervenció ár 92 %-a vagy afölötti volt. Ezért Portugáliában fel kell függeszteni az intervenció felvásárlást. Következésképpen ezt a tagországot vissza kell vonni a 195/2007/EK rendeletben megállapított jegyzékről.

- (3) A 195/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 195/2007/EK rendelet 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Az 1255/1999/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint a vaj felvásárlását a következő tagállamokban fel kell függeszteni:

— Portugália.”

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 333., 1999.12.24., 11. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 59., 2007.2.27., 62. o. A legutóbb a 354/2007/EK rendelettel (HL L 90., 2007.3.30., 47. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 670/2007/EK RENDELETE**(2007. június 14.)****a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 14. cikkének és az 1785/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ezen rendeletek 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci árfolyamjegyzései, illetve árai és ugyanezen termékeknek a Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.

(2) Az 1785/2003/EK rendelet 13. cikkének értelmében a visszatérítéseket egyfelől a gabonafélék, a rizs és a tört rizs rendelkezésre álló készletei aktuális helyzetének és távlati alakulásának, valamint a Közösség piacán érvényes áraiinak, illetve a gabonafélék, a rizs, a tört rizs és a gabonaágazatba tartozó termékek világpiaci árainak figyelembevételével kell rögzíteni. Ugyanezen cikkek értelmében fontos biztosítani továbbá a gabonafélék és a rizs piacainak kiegyensúlyozottságát, valamint az árak és a kereskedelem természetes alakulását, illetve emellett figyelembe kell venni a tervezett export gazdasági vonatkozásait és a Közösség piacán fellépő zavarok elkerüléséhez fűződő érdeket is.

(3) A gabonafélékből és rizsből előállított termékek import- és exportrendszeréről szóló 1518/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 2. cikke meghatározta azokat a konkrét kritériumokat, amelyeket figyelembe kell venni az ezekre a termékekre járó visszatérítés kiszámításánál.

(4) Egyes feldolgozott termékek vonatkozásában a nyújtandó visszatérítés mértékét, termékektől függően, azok hamu-, nyerscellulóz-, maghéj-, fehérje-, zsír- vagy keményítőtartalma függvényében differenciálni kell, mivel e tartalom különösen jól mutatja a feldolgozott termék által ténylegesen tartalmazott alapanyag mennyiségét.

(5) Ami a maniókaggyökeret és más trópusi gyökereket és gumókat, valamint a belőlük készült lisztet illeti, a szóba jöhető export gazdasági vonatkozásai, különös tekintettel ezeknek a termékeknek a jellegére és eredetére, jelenleg nem teszik szükségessé export-visszatérítés rögzítését. A gabonafélékből készült egyes feldolgozott termékek esetében a Közösség nemzetközi kereskedelemben való részvételének kis jelentősége jelenleg nem teszi szükségessé export-visszatérítés rögzítését.

(6) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékekre, rendeltetési helyük szerint.

(7) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.

(8) Egyes kukorica felhasználásával készült feldolgozott termékeket hőkezelésnek vethetnek alá, ami felveti annak a veszélyét, hogy olyan visszatérítés megállapítására kerül sor, amely nem felel meg a termék minőségének. Szükségesnek mutatkozik pontosítani, hogy az ilyen termékek, amelyek előkocsonyásított keményítőt tartalmaznak, nem részesülhetnek export-visszatérítésben.

(9) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1518/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékek exportjára adott export-visszatérítések e rendelet mellékletének megfelelően kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 15-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb az 1549/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 280., 2004.8.31., 13. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 55. o. A legutóbb a 2993/95/EK rendelettel (HL L 312., 1995.12.23., 25. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

a Bizottság 2007. június 14-i rendeletéhez, a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazható visszatérítések rögzítéséről

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,00				

⁽¹⁾ Semmiféle visszatérítés nem jár az olyan termékekre, amelyeket a keményítő előkocsonyosítását eredményező hőkezelésben részesítettek.

⁽²⁾ A visszatérítések megadására a módosított 2730/75/EGK tanácsi rendeletnek megfelelően kerül sor (HL L 281., 1975.11.1., 20. o.).

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.).

A többi viszonylat a következőképpen került meghatározásra:

C10: Valamennyi viszonylat.

C14: Valamennyi viszonylat, Svájc és Lichtenstein kivételével.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2007/34/EK IRÁNYELVE

(2007. június 14.)

a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó 70/157/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

programot az 51. számú ENSZ-EGB előírás 02-es módosítássorozata ⁽³⁾ írja le.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdésére,

tekintettel a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó, 1970. február 6-i 70/157/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾, és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

(1) A 70/157/EGK irányelv a 70/156/EGK irányelvben meghatározott közösségi típus-jóváhagyási eljárással kapcsolatos külön irányelvek egyike. Ezért a 70/156/EGK irányelv járműrendszerekre, alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezései a 70/157/EGK irányelvre is vonatkoznak.

(2) A 70/157/EGK irányelv hatálybalépése óta a gépjárművek zajhatárértékeit több alkalommal csökkentették, legutóbb 1995-ben. A legutóbbi csökkentés nem váltotta ki a várt hatást; a csökkentés után elvégzett vizsgálatok arra mutattak rá, hogy a mérési módszer ma már nem tükrözi a gépjárművek tényleges üzemi viszonyait. Ezért új vizsgálati programot kell bevezetni és a járműzajmérések során olyan feltételeket kell teremteni, amelyek jobban tükrözik a tényleges üzemi viszonyokat. Az új vizsgálati

(3) Az átmeneti időszak alatt a jelenlegi és az új vizsgálati ciklust egyaránt alkalmazni kell a típusjóváhagyás során és mindkét vizsgálat eredményeiről jelentést kell benyújtani a Bizottságnak. Ez lehetővé teszi azt, hogy a Bizottság hozzájusson azokhoz a szükséges adatokhoz, amelyek alapján meg tudja állapítani a jelenlegi vizsgálati eljárást felváltó új mérési módszerhez tartozó határértékeket. A jelenlegi módszer továbbra is a típusjóváhagyás elnyeréséhez volna szükséges, az újat pedig ellenőrzési célra lehetne használni. Az átmeneti időszakot követően kizárólag az új mérési módszerhez igazított vizsgálati eljárásra van szükség a típusjóváhagyás elnyeréséhez.

(4) Az 51. és 59. számú ENSZ-EGB előírások – amelyekhez a Közösség is csatlakozott – legutóbbi módosításainak figyelembevétele érdekében indokolt a 70/157/EGK irányelvnek az ezen előírások műszaki követelményeivel való összehangolása révén történő, a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása. Ez különösen azért fontos, hogy az EK-típusjóváhagyás átvegye az 51. számú ENSZ-EGB előírás által a gépjármű zajkibocsátásra vonatkozóan előírt kötelező ellenőrzési eljárást. Egyébként a műszaki fejlődés követése tekintetében az irányelv lemaradna az előírástól.

(5) A 70/157/EGK irányelv 3. cikke alapján az irányelv által előírt intézkedések nem módosítják a 70/157/EGK irányelv I. mellékletének 5.2.2.1. és 5.2.2.5. pontjában meghatározott követelményeket. Tekintettel a mellékletek új szerkezetére, szükség van az említett pontokban megadott számozás és utalások módosítására. Az egyéb közösségi jogszabályok rendelkezéseivel való összefüggés meghatározása érdekében meg kell határozni a jelenlegi és az új számozás közötti korrelációt.

(6) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o. A legutóbb a 2006/96/EK irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 81. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 42., 1970.2.23., 16. o. A legutóbb a 2006/96/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 137., 2007.5.30., 68. o.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) A 70/157/EGK irányelv a következőképpen módosul:

- a) az I. melléklet helyébe az ezen irányelv I. mellékletében szereplő szöveg lép;
- b) a II. melléklet helyébe az ezen irányelv II. mellékletében szereplő szöveg lép;
- c) a III. melléklet helyébe az ezen irányelv III. mellékletében szereplő szöveg lép;
- d) a IV. mellékletet el kell hagyni.

(2) A 70/157/EGK irányelv I. mellékletének 5.2.2.1. és 5.2.2.5. pontjára történő hivatkozásokat az ezen – az említett irányelv helyébe lépő – irányelv I. mellékletének 2.1 és 2.2 pontjára történő hivatkozásoknak kell tekinteni.

2. cikk

2008. július 6-tól 2010. július 6-ig a típusjóváhagyásra váró gépjárműveket ellenőrzési célból az 51. számú ENSZ-EGB előírás 10. melléklete által meghatározott vizsgálatnak kell alávetni. A vizsgálat eredményeit az 51. számú ENSZ-EGB előírás 9. mellékletének megfelelően csatolni kell az ezen irányelv által módosított 70/157/EGK irányelv I. melléklete 1. és 2. függeléké által előírt dokumentumokhoz. Az érintett tagállamok megküldik az adatközlő lapokat a Bizottságnak. Ezek a kötelezettségek nem érintik a létező jóváhagyások ezen irányelvvel összhangban történő kiterjesztését. Az ellenőrzési eljárás céljából egy gépjárműt nem tekintenek új típusnak, amennyiben a gépjármű kizárólag az 51. számú ENSZ-EGB előírás 2.2.1. és 2.2.2. pontja tekintetében tér el.

3. cikk

(1) A tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2008. július 5-ig megfeleljenek. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint a szóban forgó rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelést leíró táblázatot.

E rendelkezéseket 2008. július 6-tól kell alkalmazni.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen elfogadnak.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A GÉPJÁRMŰTÍPUS ZAJSZINTJÉRE VONATKOZÓ EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁST ILLETŐ RENDELKEZÉSEK

1. EGY JÁRMŰTÍPUS EK-TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI KÉRELME
 - 1.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése szerint egy járműtípus megengedett zajsztíntjére vonatkozó EK-típus-jóváahagyasí kérelmet a gyártónak kell előterjesztenie.
 - 1.2. Az adatközlő lap mintája az 1. függelékben található.
 - 1.3. A jármű gyártójának a típusjóváahagyasra benyújtott járműtípus egy példányát a vizsgálatok lefolytatásáért felelős műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátania.
 - 1.4. A műszaki szolgálat kérésére be kell mutatni a kipufogórendszer és egy legalább olyan hengerűrtartalommal és legnagyobb névleges teljesítménnyel rendelkező motor mintapéldányát, mint amilyen a típusjóváahagyasra benyújtott járműbe kerül beépítésre.

2. A MOZGÓ JÁRMŰ ZAJSZINTJE

2.1. Határértékek

A III. melléklet rendelkezéseivel összhangban mért zajsztint nem haladhatja meg a következő határértékeket:

Járműkategóriák	Értékek dB(A)-ban (decibel (A))
2.1.1. Személyszállító, a vezetőüléssel együtt legfeljebb 9 üléssel rendelkező járművek	74
2.1.2. Személyszállító, a vezetőüléssel együtt több mint 9 üléssel rendelkező járművek, amelyek megengedett össztömege meghaladja a 3,5 tonnát, és amelyek:	
2.1.2.1. motorteljesítménye 150 kW-nál kisebb	78
2.1.2.2. motorteljesítménye nem kisebb, mint 150 kW	80
2.1.3. Személyszállító, a vezetőüléssel együtt több mint 9 üléssel rendelkező járművek; áruszállító járművek, amelyek:	
2.1.3.1. megengedett össztömege nem haladja meg a 2 tonnát	76
2.1.3.2. megengedett össztömege meghaladja a 2 tonnát, de nem haladja meg a 3,5 tonnát	77
2.1.4. Áruszállító járművek, amelyek megengedett össztömege meghaladja a 3,5 tonnát és amelyek	
2.1.4.1. motorteljesítménye 75 kW-nál kisebb	77
2.1.4.2. motorteljesítménye nem kisebb, mint 75 kW, de 150 kW-nál kisebb	78
2.1.4.3. motorteljesítménye nem kisebb, mint 150 kW	80

Azonban

- a 2.1.1. és a 2.1.3. kategóriájú járműveknél a határértékek 1 dB(A)-val nagyobbak, ha közvetlen befecskendezésű dízelmotorral vannak felszerelve,
- a 2 tonna feletti legnagyobb megengedett tömegű terepjáró járműveknél a határértékek 1 dB(A)-val nagyobbak, ha motorteljesítményük kisebb mint 150 kW, és 2 dB(A)-val nagyobbak, ha legalább 150 kW,

- a 2.1.1. kategóriájú járműveknél, amelyek kézi működtetésű, négy-nél több előremeneti fokozattal rendelkező sebességváltóval vannak ellátva, és a legnagyobb motorteljesítmény meghaladja a 140 kW/t-t, valamint amelyek legnagyobb teljesítmény/legnagyobb tömeg aránya meghaladja a 75 kW/t értéket, a határérték 1 dB(A)-val nagyobb, amennyiben az a sebesség, amivel a jármű hátsó része áthalad a BB' vonalon, harmadik fokozatban nagyobb, mint 61 km/h.

2.2. Az eredmények értékelése

- 2.2.1. A mérőműszerekből adódó pontatlanságok figyelembevételével az egyes mérések alapján nyert értékeket 1 dB(A)-val kell csökkenteni.
- 2.2.2. A méréseket akkor lehet érvényesnek tekinteni, ha a jármű egyik oldalán egymás után végzett két mérés közötti eltérés haladja meg a 2 dB(A) értéket.
- 2.2.3. Vizsgálati eredménynek a legmagasabb mérési eredmény számít. Abban az esetben, ha ez az érték több mint 1 dB(A)-val meghaladja a vizsgált jármű kategóriájára megengedett legnagyobb zajszintet, akkor két további mérést kell végezni megfelelő mikrofonhelyzetnél. Az így kapott négy mérési eredményből háromnak a megengedett határértéken belül kell maradnia.

3. JELÖLÉSEK

- 3.1. A kipufogó- és szívórendszerek alkatrészein a rögzítő elemek és a csövek kivételével fel kell tüntetni az alábbiakat:
- 3.1.1. a rendszerek és alkatrészek gyártójának védjegye vagy kereskedelmi neve;
- 3.1.2. a gyártó kereskedelmi jelölése.
- 3.2. E jelöléseknek tisztán olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lenniük, még a rendszernek a járműre történő felszerelése után is.

4. EGY JÁRMŰTÍPUS EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁNAK MEGADÁSA

- 4.1. Ha a vonatkozó követelmények teljesülnek, az EK-típusjóváhagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése, illetve adott esetben (4) bekezdése értelmében meg kell adni.
- 4.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben található.
- 4.3. Minden jóváhagyott járműtípusra típus-jóváhagyási számot kell kiadni a 70/156/EGK irányelv VII. mellékletének megfelelően. Ugyanaz a tagállam nem adhatja ki ugyanazt a számot több járműtípusra.

5. TÍPUSVÁLTOZÁSOK ÉS A JÓVÁHAGYÁSOK MÓDOSÍTÁSA

- 5.1. Az ezen irányelv szerint jóváhagyott típus változtatásainál a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.

6. GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG

- 6.1. A gyártásmegfelelőség biztosítására a 70/156/EGK irányelv 10. cikkében megállapított követelményeknek megfelelő intézkedéseket kell meghozni.
- 6.2. Különleges előírások
- 6.2.1. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.3.5. pontjában említett vizsgálatok megegyeznek az 51. számú ENSZ-EGB rendelet VII. mellékletében előírt, ezen irányelv III. mellékletében említett vizsgálatokkal.
- 6.2.2. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 3. pontja rendes körülmények között kétvétenként egy vizsgálatot ír elő.

1. függelék

EK-jármű-típusjóváhagyás céljából a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozóan a 70/156/EGK tanácsi irányelv (*) I. melléklete alapján összeállított (...) számú adatközlő lap (a .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv)

Az alábbi adatokat kell – értelemszerűen – tartalomjegyzékkel ellátva három példányban benyújtani. A rajzokat megfelelő méretarányban és részletezettséggel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra hajtogatva kell benyújtani. Az esetleg mellékelt fényképeknek megfelelő részletességűeknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy különálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel rendelkeznek, az azok teljesítményére vonatkozó információt is meg kell adni.

0. Általános adatok

- 0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
- 0.3. A típusazonosítás módja, ha az fel van tüntetve a járművön (b):
- 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája (c):
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

1. A jármű általános szerkezeti jellemzői

- 1.1. Fényképek és/vagy rajzok egy reprezentatív járműről:
- 1.3.3. Meghajtott tengelyek (számuk, helyzetük, összekapcsolásuk módja):
- 1.6. A motor helye és elrendezése:

2. Tömegek és méretek (e) (kg és mm) (adott esetben hivatkozás a rajzokra)

- 2.4. A járműméretek mérettartományai (teljes)
 - 2.4.1. Karosszéria nélküli alváznál:
 - 2.4.1.1. Hosszúság (j):
 - 2.4.1.2. Szélesség (k):
 - 2.4.2. Alváz karosszériával
 - 2.4.2.1. Hosszúság (j):
 - 2.4.2.2. Szélesség (k):
- 2.6. A jármű tömege karosszériával és menetkész állapotban, vagy az alváz tömege vezetőfülkével, ha a gyártó nem szereli fel a karosszériát (alapfelszereléssel, hűtőközeggel, olajokkal, tüzelőanyaggal, szerszámokkal és pótkerékkel és a járművezetővel együtt) (o) (legnagyobb és legkisebb):

(*) Az ezen az adatközlő lapon alkalmazott tételek és lábjegyzetek megfelelnek a 70/156/EGK irányelv I. mellékletében alkalmazottaknak. Az ezen irányelvre nem vonatkozó tételek itt nem szerepelnek.

3. **Motor (q)**
- 3.1. Gyártó:
- 3.1.1. A gyártó motorkódja: (a motoron lévő jelölés vagy más azonosító jel szerint)
- 3.2. Belső égésű motor
- 3.2.1.1. Működési elv: külső gyújtású/kompressziós gyújtású/négyütemű/kétütemű ⁽¹⁾
- 3.2.1.2. A hengerek száma és elrendezése:
- 3.2.1.2.3. Gyújtási sorrend:
- 3.2.1.3. Motor-lökettérfogat (s): cm^3
- 3.2.1.8. Legnagyobb teljesítmény (t): $\text{kW}/\text{min}^{-1}$ (a gyártó által megadott érték)
- 3.2.4. Üzemanyag-adagolás
- 3.2.4.1. Karburátorral/karburátorokkal: igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.4.1.2. Típus(ok):
- 3.2.4.1.3. Darabszám:
- 3.2.4.2. Üzemanyag-befecskendezés (csak kompressziós gyújtás): igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.2. Működési elv: közvetlen befecskendezés/előkamrás/örvénykamrás ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.4. Fordulatszám-szabályozó
- 3.2.4.2.4.1. Típus:
- 3.2.4.2.4.2.1. Leszabályozási fordulatszám terhelés alatt min^{-1}
- 3.2.4.3. Üzemanyag-befecskendezés (csak külső gyújtás): igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.1. Működési elv: szívócső (egyetlen vagy több ponton ⁽¹⁾)/közvetlen befecskendezés/egyéb (pontosítsa) ⁽¹⁾
- 3.2.8. Szívórendszer
- 3.2.8.4.2. Levegőszűrő, rajzok: vagy
- 3.2.8.4.2.1. Gyártmány(ok):
- 3.2.8.4.2.2. Típus(ok):
- 3.2.8.4.3. Beszívási hangtompító, rajzok: vagy
- 3.2.8.4.3.1. Gyártmány(ok):
- 3.2.8.4.3.2. Típus(ok):
- 3.2.9. Kipufogórendszer
- 3.2.9.2. A kipufogórendszer leírása és/vagy rajzai:

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

3.2.9.4. Kipufogódob(ok):

Elülső-, középső- és hátsódob vonatkozásában: szerkezet, típus, jelölés, ahol a külső zaj miatt szükséges: zajcsökkentő intézkedések a motorház és a motor vonatkozásában:

3.2.9.5. A kipufogócső helye:

3.2.9.6. Szálas anyagokat tartalmazó kipufogódob:

3.2.12.2.1. Katalizátor: igen/nem ⁽¹⁾

3.2.12.2.1.1. Katalizátorok és alkatrészek száma:

3.3. Elektromotor

3.3.1. Típus (tekerceselés, gerjesztés):

3.3.1.1. Legnagyobb óránkénti teljesítmény: kW

3.3.1.2. Üzemi feszültség: V

3.4. Más motorok, hajtóművek és kombinációik (az ilyen motorok vagy hajtóművek műszaki jellemzői):

4. **Erőátvitel (v)**

4.2. Típus (mechanikus, hidraulikus, elektromos stb.):

4.6. Áttételi arányok

Sebességfokozat	Belső áttételi viszonyszám (a sebességváltó kimenő- tengely fordulatszáma a motorhoz viszonyítva)	Végső áttételi viszonyszám(ok) (a sebességváltó kimenő- tengely fordulatszáma a hajtott kerék fordulatszámához viszonyítva)	Összáttételi viszonyszám
Maximum CVT (*) esetén			
1			
2			
3			
...			
Minimum CVT (*) esetén			
Hátramenet			

(*) Folyamatosan változtatható áttétel.

4.7. A jármű legnagyobb sebessége (és a fokozatok adatai, amelyekben ezek elérhetők) (km/h) (w):

6. **Felfüggesztés**

6.6. Gumiabroncsok és kerekek

6.6.2. A gördülő sugarak felső és alsó határértékei

6.6.2.1. 1. tengely:

6.6.2.2. 2. tengely:

6.6.2.3. 3. tengely:

6.6.2.4. 4. tengely:

stb.

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

9. **Karosszéria (nem vonatkozik az M₁ kategóriába tartozó gépjárművekre)**
- 9.1. Karosszéria típusa:
- 9.2. Felhasznált anyagok és az összeszerelés módja:
12. **Vegyes**
- 12.5. Adatok a zajcsökkentést szolgáló, a motorhoz nem kapcsolódó bármely berendezésről (ha más pontban nem szerepel):
- További adatok terepjáró járművek esetén:
- 1.3. A tengelyek és kerekek száma:
- 2.4.1. Karosszéria nélküli alváznál:
- 2.4.1.4.1. A megközelítés szöge (na): fok
- 2.4.1.5.1. Kiszállás szöge (nb): fok
- 2.4.1.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. szakaszának 4.5. pontja szerint)
- 2.4.1.6.1. a tengelyek között:
- 2.4.1.6.2. az első tengely(ek) alatt:
- 2.4.1.6.3. a hátsó tengely(ek) alatt:
- 2.4.1.7. Rámpaszög (nc): fok
- 2.4.2. Alváz karosszériával
- 2.4.2.4.1. A megközelítés szöge (na): fok
- 2.4.2.5.1. Kiszállás szöge (nb): fok
- 2.4.2.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. szakaszának 4.5. pontja szerint)
- 2.4.2.6.1. a tengelyek között:
- 2.4.2.6.2. az első tengely(ek) alatt:
- 2.4.2.6.3. a hátsó tengely(ek) alatt:
- 2.4.2.7. Rámpaszög (nc): fok
- 2.15. Hegymeneti elindulási képesség (pótkocsi nélküli jármű): %
- 4.9. Differenciálzár: igen/nem/választható ⁽¹⁾

Dátum, ügyiratszám

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

2. függelék

MINTA

EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

(Legnagyobb méret: A4 (210 × 297 mm))

A hatóság pecsétjének helye

Értesítés

- típusjóváhagyásról ⁽¹⁾
- típusjóváhagyás kiterjesztéséről ⁽¹⁾
- típusjóváhagyás elutasításáról ⁽¹⁾
- típusjóváhagyás visszavonásáról ⁽¹⁾

amely jármű/alkatrész/önálló műszaki egység típusára vonatkozik, tekintettel ⁽¹⁾ a legutóbb a .../.../EK irányelvvel módosított .../.../EGK irányelvre.

A típusjóváhagyás száma:

A kiterjesztés indoka:

I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
- 0.3. A típusazonosítás módja, ha az fel van tüntetve a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen ⁽¹⁾ ⁽²⁾
- 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája ⁽³⁾:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváhagyási jelének felerősítési helye és módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

II. SZAKASZ

1. Esetleges kiegészítő adatok: lásd a függelék
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
5. (Esetleges) megjegyzések: lásd a függelék
6. Hely:
7. Dátum:
8. Aláírás:
9. A jóváhagyó hatóságnál kívánságra hozzáférhető dokumentációk jegyzéke mellékelve van.

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törölendő.

⁽²⁾ Amennyiben a típusazonosítás eszköze olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem lényegesek az ehhez a típusbizonyítványhoz tartozó jármű, részegység vagy önálló műszaki egység leírásához, akkor az ilyen karakterek a dokumentációban a »?« jelzéssel jelenítendő meg (pl.: ABC??123??).

⁽³⁾ A 70/156/EGK irányelv IIA. mellékletében foglaltak szerint.

Függelék a (...) számú EK-típusbizonyítványhoz

a járművek .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv szerinti típusjóváhagyására vonatkozóan

1. Kiegészítő adatok:
 - 1.1. Amennyiben szükséges, az 51. számú ENSZ-EGB előírás III. melléklete 3.1.2.3.2.3. pontja által szabályozott gépjárművek jegyzéke:
 - 1.2. Motor
 - 1.2.1. Gyártó:
 - 1.2.2. Típus:
 - 1.2.3. Modell:
 - 1.2.4. Legnagyobb névleges teljesítmény kW/ min⁻¹
 - 1.3. Erőátvitel: Nem automata/automata sebességváltó ⁽¹⁾
 - 1.3.1. Sebességfokozatok száma:
 - 1.4. Felszerelés
 - 1.4.1. Kipufogódob
 - 1.4.1.1. Gyártó:
 - 1.4.1.2. Modell:
 - 1.4.1.3. Típus: az alább megadott rajznak megfelelően:
 - 1.4.2. Beszívási hangtompító
 - 1.4.2.1. Gyártó:
 - 1.4.2.2. Modell:
 - 1.4.2.3. Típus: az alább megadott rajznak megfelelően:
 - 1.5. A gumibroncs mérete,
 - 1.5.1. A típus-jóváhagyási vizsgálathoz használt gumibroncs típus leírása:
 - 1.6. Mérések
 - 1.6.1. Mozdó jármű zajszintje:

Mérési eredmények			
	Bal oldal dB(A) ⁽¹⁾	Jobb oldal dB(A) ⁽¹⁾	Sebességváltó kar helyzete
1. mérés			
2. mérés			
3. mérés			
4. mérés			
Vizsgálati eredmény: dB(A)/E ⁽²⁾			
⁽¹⁾ A melléklet 2.2.1. pontjának rendelkezéseivel összhangban a mérési értékek 1 dB (A)-val csökkentve vannak megadva.			
⁽²⁾ Az »E« jelzés arra utal, hogy a méréseket ezzel az irányelvvel összhangban végezték el.			

- 1.6.2. Álló jármű zajszintje:

Mérési eredmények		
	dB(A)	Motor
1. mérés		
2. mérés		
3. mérés		
Vizsgálati eredmény: dB(A)/E ⁽¹⁾		
⁽¹⁾ Az »E« jelzés arra utal, hogy a méréseket ezzel az irányelvvel összhangban végezték el.		

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

1.6.3. A sűrített levegő zajának mérése:

Mérési eredmények		
	Bal oldal dB(A) ⁽¹⁾	Jobb oldal dB(A) ⁽¹⁾
1. mérés		
2. mérés		
3. mérés		
4. mérés		
Vizsgálati eredmény: dB(A)		
⁽¹⁾ Az I. melléklet 2.2.1. pontjának rendelkezéseivel összhangban a mérési értékek 1 dB (A)-val csökkentve vannak megadva.		

5. Észrevételek:"

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A KIPUFOGÓRENDSZEREK MINT ÖNÁLLÓ MŰSZAKI EGYSÉGEK EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁRA (CSERE-KIPUFOGÓRENDSZEREK) VONATKOZÓ IGAZGATÁSI RENDELKEZÉSEK**1. AZ EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS IRÁNTI KÉRELEM**

- 1.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése szerint a csereként beépíthető kipufogórendszer vagy annak alkatrésze önálló műszaki egységként történő EK-típusjóváahagyása iránti kérelmet a járműgyártónak vagy az illető önálló szerelési egység gyártójának kell benyújtania.
- 1.2. Az adatközlő lap mintája az 1. függelékben található.
- 1.3. A hatáskörrel rendelkező műszaki szolgálat kérésére a kérelmezőnek csatolnia kell a következőket:
 - 1.3.1. annak a rendszernek két mintapéldánya, amire az EK-típusjóváahagyást kérték,
 - 1.3.2. egy eredeti kipufogórendszer, amelyet eredetileg szereltek a járműre a jármű típusjóváahagyásakor,
 - 1.3.3. a típust reprezentáló jármű egy példánya, amelyre a rendszert fel kívánják szerelni, és amely teljesíti az 51. számú ENSZ-EGB előírás 7. melléklete 4.1. pontjának ezen irányelv III. mellékletében említett követelményeit;
 - 1.3.4. egy önálló motor, amely megfelel a fentiekben leírt járműtípusnak.

2. JELÖLÉSEK

- 2.4.1. A csere-kipufogórendszernek vagy alkatrészeinek a rögzítőelemek és -csövek kivételével viselniük kell az alábbiakat:
 - 2.4.1.1. a csere-kipufogórendszer és alkatrészei gyártójának védjegye vagy kereskedelmi neve,
 - 2.4.1.2. a gyártó kereskedelmi jelölése.
- 2.4.2. E jelöléseknek tisztán olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lenniük, még a rendszernek a járműre történő felszerelése után is.

3. AZ EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA

- 3.1. Ha a vonatkozó követelmények teljesülnek, az EK-típusjóváahagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikke (3) bekezdésének és adott esetben 4. cikke (4) bekezdésének értelmében meg kell adni.
- 3.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben található.
- 3.3. Minden önálló műszaki egységként jóváhagyott, csereként beépíthető kipufogórendszerre vagy annak alkatrésze típusára a 70/156/EGK irányelv VII. melléklete szerint típus-jóváahagyási számot kell kiadni; a típus-jóváahagyási szám 3. szakasza tartalmazza annak az utolsó módosító irányelvnek a számát, amely a jármű típus-jóváahagyásának időpontjában hatályban volt. Ugyanaz a tagállam nem adhat ki azonos számot egyetlen más csereként beépíthető kipufogórendszer vagy annak alkatrésze típusára sem.

4. AZ EK-TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI JEL

- 4.1. Minden egyes, a jóváhagyott típusnak megfelelő, csereként beépíthető kipufogórendszeren vagy annak alkatrészén – a rögzítő elemek és csövek kivételével – fel kell tüntetni az EK-típus-jóváahagyási jelet.
- 4.2. Az EK- típus-jóváahagyási jel egy »e« betűt körülvevő négyzetből áll, amelyben az »e« betűt annak a tagállamnak a száma követi, amely a típusjóváahagyást kiadta:
 - »1« Németország esetében
 - »2« Franciaország esetében
 - »3« Olaszország esetében
 - »4« Hollandia esetében

- »5« Svédország esetében
- »6« Belgium esetében
- »7« Magyarország esetében
- »8« a Cseh Köztársaság esetében
- »9« Spanyolország esetében
- »11« az Egyesült Királyság esetében
- »12« Ausztria esetében
- »13« Luxemburg esetében
- »17« Finnország esetében
- »18« Dánia esetében
- »19« Románia esetében
- »20« Lengyelország esetében
- »21« Portugália esetében
- »23« Görögország esetében
- »24« Írország esetében
- »26« Szlovénia esetében
- »27« Szlovákia esetében
- »29« Észtország esetében
- »32« Lettország esetében
- »34« Bulgária esetében
- »36« Litvánia esetében
- »49« Ciprus esetében
- »50« Málta esetében

A típus-jóváhagyási jel tartalmazza továbbá a négyzet közelében elhelyezkedő, a típus-jóváhagyási szám 4. szakaszában feltüntetett, a 70/156/EGK irányelv VII. mellékletében említett »alap-jóváhagyási számot« is, amely előtt az a két szám található, amelyek a 70/157/EGK tanácsi irányelv olyan utolsó nagyobb műszaki módosításának sorozatszámát jelölik, amely az EK-típusjóváhagyás kiadásának időpontjában hatályban volt. A 70/157/EGK irányelv sorozatszáma 00; a 77/212/EGK irányelv sorozatszáma 01; a 84/424/EGK irányelv sorozatszáma 02; a 92/97/EGK irányelv és ezen irányelv sorozatszáma 03. A »03« sorozatszám az 59. számú ENSZ-EGB előírás módosításai 00 sorozatának műszaki követelményeit is tartalmazza.

- 4.3. A jelnek a csereként beépített kipufogórendszeren vagy alkatrészén a járműre történő felszerelést követően is tisztán olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lennie.
- 4.4. Az EK-típus-jóváhagyási jelle egy példa a 3. függelékben található.
5. TÍPUSMÓDOSÍTÁS ÉS A JÓVÁHAGYÁSOK MÓDOSÍTÁSAI
- 5.1. Az ezen irányelv szerint jóváhagyott típus változtatásainál a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.
6. GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG
- 6.1. A gyártásmegfelelőség biztosítására szolgáló intézkedéseket a 70/156/EGK irányelv 10. cikke szerint kell meghozni.
- 6.2. Különleges előírások:
- 6.2.1. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.3.5. pontjában említett vizsgálatok megegyeznek az ezen irányelv III. mellékletében említett 59. számú ENSZ-EGB rendelet 5. mellékletében előírt vizsgálatokkal.
- 6.2.2. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 3. pontja rendes körülmények között kétévenként egy vizsgálatot ír elő.

1. függelék

A gépjárművek kipufogórendszereinek önálló műszaki egységként történő jóváhagyására vonatkozóan összeállított (...) számú adatközlő lap (a .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv)

Az alábbi adatokat kell – értelemszerűen – tartalomjegyzékkel ellátva három példányban benyújtani. A rajzokat megfelelő méretarányban és részletezettséggel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra hajtogatva kell benyújtani. Az esetleg mellékelt fényképeknek megfelelő részletességűeknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy különálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel rendelkeznek, az azok teljesítményére vonatkozó információt is meg kell adni.

0. Általános adatok

0.1. Gyártmány (a gyártó cég neve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváhagyási jelének felerősítési helye és módja:

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

1. Annak a gépjárműnek a leírása, amelyhez a berendezést szánják (amennyiben a berendezés több járműtípusba való beszerelésre is alkalmas, akkor az ebben a pontban kért információt minden típusra vonatkozóan meg kell adni)

1.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):

1.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):

1.3. A típus azonosítási módja, ha fel van tüntetve a járművön:

1.4. A jármű kategóriája:

1.5. EK-típus-jóváhagyási szám a zajsint vonatkozásában:

1.6. Az EK-típus-jóváhagyási bizonyítvány 1.1. és 1.5. pontjában a gépjárművel kapcsolatban említett összes adat (ezen irányelv I. mellékletének 2. függeléke):

2. A berendezés leírása

2.1. A csere-kipufogórendszer leírása minden alkatrész relatív helyzetének feltüntetésével és a beszerelésre vonatkozó utasítások megadásával:

2.2. Az egyes alkatrészek részletes rajza könnyű megtalálásuk és azonosításuk érdekében, valamint a felhasznált anyagok megadása. Ezeket a rajzokon meg kell jelölni az EK-típus-jóváhagyási jel elhelyezésére javasolt helyet:

Dátum, ügyiratszám

2. függelék

MINTA

EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

(Legnagyobb méret: A4 [210 × 297 mm])

A hatóság pecsétjének helye

Értesítés

- típusjóváhagyásról ⁽¹⁾
- típusjóváhagyás kiterjesztéséről ⁽¹⁾
- típusjóváhagyás elutasításáról ⁽¹⁾
- típusjóváhagyás visszavonásáról ⁽¹⁾

amely jármű/alkatrész/önálló műszaki egység ⁽¹⁾ típusára vonatkozik, tekintettel a legutóbb a .../.../EK irányelvvel módosított .../.../EGK irányelvre.

A típusjóváhagyás száma:

A kiterjesztés indoka:

I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
- 0.3. A típusazonosítás módja, ha az fel van tüntetve a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája ⁽³⁾:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváhagyási jelének felerősítési helye és módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

II. SZAKASZ

1. Esetleges kiegészítő adatok: lásd a függelék
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
4. A vizsgálatról szóló jelentés száma:

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törölendő.

⁽²⁾ Amennyiben a típusazonosítás eszköze olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem lényegesek az ehhez a típusbizonyítványhoz tartozó jármű, részegység vagy önálló műszaki egység leírásához, akkor az ilyen karakterek a dokumentációban a »?« jelzéssel jelenítendő meg (pl.: ABC??123??).

⁽³⁾ A 70/156/EGK irányelv IIA. mellékletében foglaltak szerint.

5. (Esetleges) megjegyzések: lásd a függelék
 6. Hely:
 7. Dátum:
 8. Aláírás:
 9. A jóváhagyó hatóságnál kívánságra hozzáférhető dokumentációk jegyzéke mellékelve van.
-

Függelék a (...) számú EK-típusbizonyítványhoz

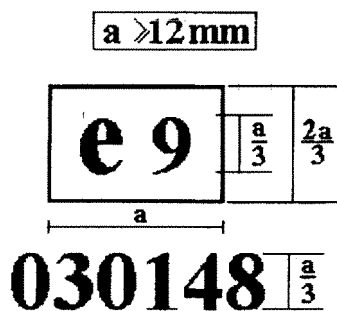
a gépjárművek kipufogórendszereinek önálló műszaki egységként történő jóváhagyására vonatkozóan, tekintettel a .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelvre

1. Kiegészítő adatok
 - 1.1. Az önálló műszaki egység alkotórészei:
 - 1.2. Azon járműtípus(ok) gyártójának védjegye vagy kereskedelmi neve, amelyekbe beszerelik a kipufogódobot ⁽¹⁾
 - 1.3. Járműtípus(ok) és jóváhagyási számuk/számaik:
 - 1.4. Motor
 - 1.4.1. Típus (külső gyújtás, dízel):
 - 1.4.2. Munkaciklusok: kétütemű vagy négyütemű
 - 1.4.3. Teljes hengerűrtartalom:
 - 1.4.4. Legnagyobb névleges motorteljesítmény kW/min⁻¹
 - 1.5. Áttételi arányok száma:
 - 1.6. Alkalmazott áttételi arányok:
 - 1.7. Hajtótengely arány(ok):
 - 1.8. Zajszint értékek:
mozgó jármű: dB (A) km/h sebességnél gyorsulás előtt,
álló jármű dB (A), min⁻¹ értéknél
 - 1.9. A kipufogógáz-ellennyomás értéke:
 - 1.10. Korlátozások a használat vagy a beszerelési követelmények vonatkozásában:
2. Megjegyzések:

⁽¹⁾ Amennyiben több típusról van szó, az 1.3. ponttól az 1.10. pontig bezárólag minden típusra vonatkozóan meg kell adni az adatokat.

3. függelék

Az EK-típus-jóváhagyási jel mintája



Az ábrázolt EK-típus-jóváhagyási jelet viselő kipufogórendszert vagy annak alkatrészét a 92/97/EGK irányelv (03) szerint Spanyolországban (e9) a 0148 alap-jóváhagyási számon hagyták jóvá.

A számok csak példaként szerepelnek.”

*III. MELLÉKLET**„III. MELLÉKLET*

1. A műszaki követelmények megegyeznek az alábbi pontokban előírtakkal:
 - a) az 51. (*) számú ENSZ-EGB előírás 2., 6.1., 6.2.1. és 6.3. pontja, valamint 3–10. mellékletei;
 - b) az 59. (**) számú ENSZ-EGB előírás 2. és 6. pontja, valamint 3–5. mellékletei.
2. Az 1. pont rendelkezéseinek alkalmazása érdekében az alábbiakat kell alkalmazni:
 - a) »terheletlen jármű«: olyan jármű, amelynek a tömegét az ezen irányelv I. melléklete 1. függelékének 2.6. pontja határozza meg, járművezető nélkül;
 - b) »értésítés«: az I. és II. melléklet 2. függelékében meghatározott típus-jóváhagyási bizonyítvány;
 - c) »a vonatkozó rendeletek szerződő felei« alatt a tagállamokat kell érteni;
 - d) az 51. és 59. számú előírásra történő hivatkozásokat a 70/157/EGK irányelvre történő hivatkozásoknak kell tekinteni;
 - e) a 2.2.6. pontban az 1. lábjegyzetet az alábbiak szerint kell érteni: »A kategóriák meghatározását lásd a 70/156/EGK irányelv II. mellékletében«.

(*) HL L 137., 2007.5.30., 68. o.

(**) HL L 326., 2006.11.24., 43. o.”

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. június 11.)

**a közös halászati politika alapján történő regionális tanácsadó testületek felállításáról szóló
2004/585/EK határozat módosításáról**

(2007/409/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

támogatást kell nyújtani működésük hatékonyságának biztosítására, valamint tolmácsolási és fordítási költségeik fedezésére.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ és különösen annak 31. és 32. cikke a regionális tanácsadó testületek létrehozásával az érdekelt felek közös halászati politikában való részvételének új formáit teremti meg.
- (2) A 2004/585/EK határozat⁽²⁾ meghatároz egy közös keretet, amelynek valamennyi regionális tanácsadó testületnek meg kell felelnie.
- (3) A 2004/585/EK határozat 9. cikke előírja, hogy a regionális tanácsadó testületek számára közösségi pénzügyi

- (4) A regionális tanácsadó testületek a közös halászati politikával összefüggésben tanácsadást nyújtanak a Bizottságnak és a tagállamoknak, valamint biztosítják az érdekelt felek részvételét a döntéshozatali folyamatban, ami a megreformált közös halászati politika egyik alappillére és a helyes kormányzás elvén alapuló irányítás egyik előfeltétele.
- (5) A regionális tanácsadó testületeket következőképpen az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽³⁾ 162. cikkének b) pontja értelmében általános európai érdeket szolgáló testületeknek kell tekinteni.
- (6) A regionális tanácsadó testületeknek megfelelő mértékű és állandó finanszírozás nyújtásával pénzügyi stabilitást kell biztosítani annak érdekében, hogy a közös halászati politika keretében hatékonyan tölthessék be tanácsadó szerepüket.
- (7) A regionális tanácsadó testületek által kapott közösségi támogatás kezelésének egyszerűsítése érdekében egyetlen pénzügyi eszközt kellene alkalmazni valamennyi költség fedezésére.

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 256., 2004.8.3., 17. o.

⁽³⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.

(8) Tekintettel a regionális tanácsadó testületek számára elkülönített közösségi pénzügyi támogatásra, fontos elvárás, hogy a Bizottság a pénzügyi ellenőrzéseken túlmenően bármikor ellenőrizhesse, hogy a regionális tanácsadó testületek működése megfelelő-e a rájuk bízott feladatok ellátásához.

(9) A 2004/585/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2004/585/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Finanszírozás

(1) A jogi személyiséggel rendelkező regionális tanácsadó testületek az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet (*) 162. cikkének b) pontja értelmében vett általános európai érdeket szolgáló testületekként közösségi pénzügyi támogatásért folyamodhatnak.

(2) A Bizottság valamennyi regionális tanácsadó testülettel támogatási megállapodást köt működési költségeiknek –

beleértve a fordítási és tolmácsolási költségeket is – a II. melléklettel összhangban történő fedezésére.

(*) HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.”

2. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„9a. cikk

Bizottsági ellenőrzések

A Bizottság minden általa szükségesnek tartott ellenőrzést elvégezhet annak biztosítására, hogy a regionális tanácsadó testületek ellássák a 2371/2002/EK rendelettel és az e határozattal rájuk bízott feladatokat.”

3. A II. melléklet helyébe az e határozathoz csatolt melléklet lép.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 11-én.

a Tanács részéről

az elnök

H. SEEHOFER

MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Közösségi hozzájárulás a regionális tanácsadó testületeknél felmerült költségek fedezéséhez

A Közösség hozzájárul a regionális tanácsadó testületek, mint általános európai érdeket szolgáló testületek működési költségei egy részének fedezéséhez. A Közösség által minden egyes regionális tanácsadó testület számára a működési költségek fedezésére elkülönített támogatás nem haladhatja meg az adott regionális tanácsadó testület működési költségvetésének 90 %-át. A következő években a pénzügyi hozzájárulás állandó marad, és a rendelkezésre álló költségvetéstől függ. A Bizottság évente minden regionális tanácsadó testülettel »működési támogatási megállapodást« köt, amely meghatározza a pontos feltételeket és a támogatáselosztási eljárást.

A támogatható költségek a regionális tanácsadó testületek rendes működésének biztosításához és céljaik eléréséhez szükséges költségekből tevődnek össze. Közösségi hozzájárulás csak a tényleges költségekre vonatkozik, és csak abban az esetben ítéltethető oda, ha a többi finanszírozási forrás már rendelkezésre áll.

A következő közvetlen költségek támogathatók:

- személyzeti kiadások (a személyzeti költség a projekten töltött munkanaponként),
 - üléstermek,
 - új vagy használt felszerelés,
 - anyagok és fogyóeszközök,
 - tagok tájékoztatása,
 - a bizottsági üléseken részt vevő szakértők utazási és szállásköltségei (a Bizottság szervezeti egységei által megállapított díjtételek és szabályok szerint),
 - könyvvizsgálatok,
 - tolmácsolási és fordítási költségek,
 - a támogatható közvetlen költségek legfeljebb 5 %-át kitevő tartalék előre nem látható kiadásokra.”
-

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 12.)

a burgonyagumó orsósodás viroid (Potato spindle tuber viroid) Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének a megelőzésére irányuló intézkedésekről

(az értesítés a C(2007) 2451. számú dokumentummal történt)

(2007/410/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

észlelték. Jelenleg nem vonatkoznak egyedi követelmények ezekre a Közösségből származó növényekre az említett károsító szervezetet illetően.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről szóló, 2000. május 8-i 2000/29/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikke (3) bekezdésére,

(5) Intézkedéseket kell hozni a károsító szervezet Közösségbe történő behurcolása és Közösségen belüli elterjedése ellen, hiszen a rendelkezésre álló tudományos információk azt mutatták, hogy a károsító szervezetnek a fenti növényeken való jelenléte annak további elterjedéséhez vezethet.

mivel:

(1) A 2000/29/EK irányelv értelmében amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy fennáll az említett irányelv I. vagy II. mellékletében szereplő károsító szervezet területére történő behurcolásának vagy területén való elterjedésének a veszélye, a tagállamnak minden, a veszély elleni védekezéshez szükségesnek tartott intézkedést meg kell tennie.

(2) A burgonyagumó orsósodás viroid jelenléte miatt Hollandia 2007. február 14-én tájékoztatta a tagállamokat és a Bizottságot arról, hogy aznap hivatalos intézkedéseket fogadott el az említett károsító szervezet Hollandia területére való további behurcolásának és területén való elterjedésének megelőzésére.

(3) A burgonyagumó orsósodás viroid a 2000/29/EK irányelv I. melléklete A. része I. szakaszában olyan szervezetként szerepel, amelynek a tagállamokba való behurcolása és a tagállamokban való elterjesztése tilos.

(4) A burgonyagumó orsósodás viroid megjelenését *Solanum jasminoides* Paxton és *Brugmansia* Pers. spp. növényeken

(6) Az e határozatban előírt intézkedéseket a meghatározott károsító szervezet behurcolására vagy elterjedésére, az ültetésre szánt *Brugmansia* Pers. spp. nemzetséghez tartozó növények és a *Solanum jasminoides* Paxton faj – a vetőmagokat is beleértve – Közösségbe való behozatalára, azoknak a területén való termesztésére és mozgására kell alkalmazni. Ezenkívül a károsító szervezet tagállamokban való jelenlétének megállapítása céljából felmérést kell végezni.

(7) Értékelni kell az eredményeket, különösen a tagállamok által benyújtandó információk alapján és olyan módon, hogy az alapjául szolgáljon az esetleges jövőbeni intézkedéseknek.

(8) Az e határozatnak való megfelelés érdekében a tagállamoknak szükség esetén módosítaniuk kell jogszabályaikat.

(9) Az intézkedések eredményeit 2008. február 29-ig felül kell vizsgálni.

(10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 169., 2000.7.10., 1. o. A legutóbb a 2006/35/EK bizottsági irányelvvel (HL L 88., 2006.3.25., 9. o.) módosított irányelv.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A meghatározott növények behozatala

Az ültetésre szánt *Brugmansia* Pers. spp. nemzetséghez tartozó növények és a *Solanum jasminoides* Paxton faj – a vetőmagokat is beleértve – (a továbbiakban: „meghatározott növények”) csak abban az esetben hozhatók be a Közösségbe, amennyiben:

- a) azok megfelelnek a melléklet 1. pontjában meghatározott követelményeknek; és
- b) azokat a Közösségbe történő beléptetés során az illetékes hatósági szerv megvizsgálta és a 2000/29/EK irányelv 13a. cikkének (1) bekezdésével összhangban a burgonyagumó orsósodás viroid jelenlétének megállapítása céljából tesztelte, és attól mentesnek találta.

2. cikk

A meghatározott növények Közösségen belüli mozgása

A Közösségből származó, vagy a Közösségbe az 1. cikk szerint behozott növényeket csak abban az esetben lehet a Közösségen belül szállítani, ha azok eleget tesznek a melléklet 2. pontjában meghatározott feltételeknek.

3. cikk

Felmérés és értesítés

(1) A tagállamok hatósági felméréseket és – szükség esetén – vizsgálatokat végeznek a gazdanövényeken a burgonyagumó orsósodás viroid jelenlétének megállapítása céljából, valamint területükön az e károsító szervezettel való fertőzöttség jeleinek a megállapítása érdekében.

A 2000/29/EK irányelv 16. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok 2008. január 10-ig értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot e felmérések eredményeiről.

(2) A burgonyagumó orsósodás viroid bármely gyanús előfordulásáról vagy megerősített jelenlétéről értesíteni kell az illetékes hatósági szerveket.

4. cikk

A határozatnak való megfelelés

A tagállamok szükség esetén módosítják a burgonyagumó orsósodás viroid behurcolása és elterjedése elleni védelmük érdekében elfogadott intézkedéseket oly módon, hogy az említett intézkedések megfeleljenek e határozatnak. Ezekről az intézkedésekről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

5. cikk

Felülvizsgálat

Ezt a határozatot legkésőbb 2008. február 29-ig felül kell vizsgálni.

6. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 12-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

E határozat 1. és 2. cikkében említett további intézkedések**1. Egyedi behozatali követelmények**

A 2000/29/EK irányelv III. melléklete A. része 13. pontjának sérelme nélkül a harmadik országokból származó meghatározott növényeket az említett irányelv 13. cikke (1) bekezdése ii. pontjában meghatározott bizonyítvány kíséri, amely tartalmazza a „Kiegészítő nyilatkozat” rovatban, hogy a meghatározott növények olyan termőhelyről származnak, illetve egész életciklusuk alatt olyan termőhelyen termesztették őket, amely megfelel a növény-egészségügyi intézkedésekre vonatkozó 5. számú nemzetközi FAO szabványnak ⁽¹⁾ (a továbbiakban: „termőhely”) valamint amelyet a származási ország nemzeti növényvédelmi szervezete nyilvántart és felügyel,

- a) a termőhelyről ismert, hogy ott a burgonyagumó orsósodás viroid nem fordul elő; vagy
- b) a növényeket a nemzeti növényvédelmi szervezet által a származási országban létesített, kártevőmentes területen termesztették az adott növény-egészségügyi intézkedésekre vonatkozó nemzetközi szabványokkal összhangban. A kártevőmentes terület nevét a „származási hely” rovatban kell feltüntetni; vagy
- c) a szállítást megelőzően a meghatározott növény minden tételét megvizsgálták és a burgonyagumó orsósodás viroidtól mentesnek találták; vagy
- d) a szállítást megelőzően a meghatározott növény minden anyanövényét megvizsgálták és a burgonyagumó orsósodás viroidtól mentesnek találták. Mivel a termesztési feltételek változatlanok maradnak a vizsgálatot követően, az anyanövény és a meghatározott növény is burgonyagumó orsósodás viroidtól mentes marad a szállításig.

2. Mozgás feltételei

A Közösségből származó, vagy az e határozat 1. cikke szerint a Közösségbe behozott valamennyi meghatározott növényt csak abban az esetben lehet a Közösségen belül szállítani – a tulajdonos vagy a címzett saját használatára szánt, nem kereskedelmi célú kis mennyiségű növényeszállítvány kivételével, amennyiben kizárható a károsító szervezet elterjedésének veszélye – ha azt a 92/105/EGK irányelv ⁽²⁾ rendelkezéseivel összhangban elkészített és kiállított növényútlevél kíséri, és egész életciklusa alatt vagy a Közösségbe történt behozatala óta egy olyan termőhelyen termesztették, amely:

- a) olyan tagállamban található, amelyről ismert, hogy ott a burgonyagumó orsósodás viroid nem fordul elő; vagy
- b) az illetékes hatósági szerv által az adott növény-egészségügyi intézkedésekre vonatkozó nemzetközi szabványokkal összhangban a tagállamban létesített, kártevőmentes terület; vagy
- c) területéről származó meghatározott növények minden tételét megvizsgálták az elszállítást megelőzően és azokat a burgonyagumó orsósodás viroidtól mentesnek találták; vagy
- d) területéről származó meghatározott növények minden anyanövényét megvizsgálták az elszállítást megelőzően és azokat a burgonyagumó orsósodás viroidtól mentesnek találták. Mivel a termesztési feltételek változatlanok maradnak a vizsgálatot követően, az anyanövény és a meghatározott növény is burgonyagumó orsósodás viroidtól mentes marad a szállításig.

⁽¹⁾ Növény-egészségügyi kifejezések glosszáriuma – ISPM 5. számú referenciaszabvány, a Nemzetközi Növényvédelmi Egyezmény Titkársága, Róma.

⁽²⁾ HL L 4., 1993.1.8., 22. o. A legutóbb a 2005/17/EK irányelvvel (HL L 57., 2005.3.3., 23. o.) módosított irányelv.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 14.)

az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélékből származó termékek bármilyen célra való forgalomba hozatalának betiltásáról és az ilyen állatoknak a 999/2001/EK rendelet védekezési és felszámolási intézkedései alóli mentességéről és a 2005/598/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

(az értesítés a C(2007) 2473. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(2007/411/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (1) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélékből származó termékek bármilyen célra való forgalomba hozatalának betiltásáról és az ilyen állatoknak a 999/2001/EK rendelet védekezési és felszámolási intézkedései alóli mentességéről szóló, 2005. augusztus 2-i 2005/598/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ megtiltja az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélékből származó anyagokból álló vagy azokat tartalmazó valamennyi termék forgalomba hozatalát. Azonban ettől eltérően a tej és a bőripari felhasználásra előkészített bőr forgalomba hozható.
- (2) A 999/2001/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése meghatározza a szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalma (BSE) jelenlétének hatóságilag történő megállapítása esetén alkalmazandó intézkedéseket. Ezen intézkedések egyike az állat teste valamennyi részének – beleértve az abba a kohortba tartozó szarvasmarhafélék bőrét, amelyhez az az állat tartozik, amelynek a BSE-fertőzöttségét megállapították – azonnali és teljes megsemmisítéséből áll.
- (3) 1996 augusztusát megelőzően az Egyesült Királyságban nem volt elegendő a szarvasmarhák azonosító rendszere ahhoz, hogy lehetővé tegye az állatok nyomon követését és a BSE-fertőzött kohortok pontos azonosítását. Következésképpen az 1996 augusztusát megelőzően született valamennyi szarvasmarha a kohortba tartozó állatnak tekintendő.

- (4) A 999/2001/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a kohortba tartozó állatok teste valamennyi részének teljes megsemmisítésére vonatkozó rendelkezéstől eltérve a tagállamok egyéb intézkedéseket is alkalmazhatnak, amelyek ezzel megegyező szintű védelmet tesznek lehetővé, ha ezek az intézkedések a bizottsági eljárással összhangban jóváhagyásra kerülnek.
- (5) 2006. május 18-án az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) szakvéleményt ⁽³⁾ fogadott el az egy kohortba tartozó szarvasmarhafélék bőréből származó szivacsos agyvelőbántalom kockázatáról. Az EFSA elismerte, hogy a kohortban lévő állatokból származó bőr feldolgozása elhanyagolható mértékű kockázatot jelent, amennyiben az állatokat az erre kijelölt létesítményekben vágják le, vagy azt a rendes vágással nem egy időben végzik, a bőrtük egyértelműen és azonnal címkézik a feldolgozó létesítményekbe való közvetlen szállítást megelőzően, valamint valamennyi cserzett vagy cserzetlen mellékterméket megsemmisítenek.
- (6) Az Egyesült Királyság 2007. március 12-én hivatalos jegyzőkönyvet ⁽⁴⁾ nyújtott be az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélékből származó valamennyi nyersbőr besorolásáról (a továbbiakban: hivatalos jegyzőkönyv). E jegyzőkönyv teljes mértékben hatósági felügyelet alatt áll és megfelel a 2006. május 18-án elfogadott EFSA szakvéleményben a kohortban lévő állatok bőrére vonatkozóan javasolt feltételeknek.
- (7) Ezért engedélyezni kell az Egyesült Királyság számára, hogy az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélékből álló kohortból származó nyersbőrt bőrgyártás céljára használja.
- (8) A 2005/598/EK határozatot jogi okokból hatályon kívül kell helyezni és egy olyan új határozattal kell felváltani, amelynek rendelkezései a nyersbőrre vonatkozó rendelkezéseken kívül a hatályon kívül helyezett határozat rendelkezéseivel megegyeznek.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o. A legutóbb az 1923/2006/EK rendelettel (HL L 404., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 204., 2005.8.5., 22. o.

⁽³⁾ A szakvélemény az alábbi címen található: http://www.efsa.europa.eu/en/science/biohaz/biohaz_opinions/1575.html

⁽⁴⁾ Lásd: <http://www.rpa.gov.uk/rpa/index.nsf/UIDMenu/DF2A12FDD9D660C1802570D2003ED00C?OpenDocument>

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Nem hozható forgalomba semmilyen, az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhaféléből származó, a tejtől eltérő anyagból álló vagy azt tartalmazó termék.

(2) Az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhaféle elpusztulása esetén annak minden testrészét meg kell semmisíteni az 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ összhangban.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben foglalt rendelkezésektől és a 999/2001/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdése c) pontjának rendelkezéseitől eltérve az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt szarvasmarhafélék nyersbőre, beleértve a 999/2001/EK rendelet VII. melléklete 1. pontja a) alpontja harmadik francia bekezdésében említett szarvasmarhafélékből származó nyersbőrt, bőripari célra használható. Az említett nyersbőr összegyűjtését, szállítását és feldolgozását az erre kijelölt és engedélyezett létesítményekben, az illetékes hatóságok által elfogadott hivatalos jegyzőkönyvnek megfelelő, szigorú hatósági felügyelet mellett kell végezni. A bőrön kívül a nyersbőrből származó, és a kijelölt létesítményekben előállított valamennyi mellékterméket az 1774/2002/EK rendelettel összhangban az 1. kategóriába tartozó anyagokra vonatkozó rendelkezések szerint kell ártalmatlanítani.

2. cikk

(1) Amennyiben az Egyesült Királyságban 1996. augusztus 1. előtt született vagy nevelt állat esetében a fertőző szivacsos agyvelőbántalom (TSE) gyanúja felmerül vagy hivatalos igazolást nyer, az Egyesült Királyság mentesül a következő követelmények végrehajtása alól:

a) a 999/2001/EK rendelet 12. cikkével összhangban az abban a gazdaságban található összes szarvasmarhaféle, kivéve az

1996. augusztus 1-jét követő 12 hónapban születettek hatósági forgalmi korlátozás alá helyezése, amíg rendelkezésre nem állnak a klinikai és járványügyi vizsgálatok eredményei;

b) a 999/2001/EK rendelet 13. cikkével és VII. mellékletével összhangban az igazolást nyert esetekben a fertőzött állaton kívüli, egyéb állatok azonosítása és megsemmisítése.

(2) Mindazonáltal a következő állatokat kötelező a 999/2001/EK rendelettel összhangban azonosítani, megölni és megsemmisíteni:

a) azon nőivarú állatnak, amelyben a betegséget megállapították, valamennyi utódát, amelyek a betegségnek az anyaállatban való klinikai megjelenését megelőző két évben vagy a megjelenést követően születtek;

b) ha a betegséget 1996. augusztus 1-jét megelőző 12 hónapban született állatnál állapítják meg, minden 1996. július 31. után született, a kohortba tartozó állatot.

3. cikk

A 2005/598/EK határozat hatályát veszti.

4. cikk

E határozat címzettje Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 273., 2002.10.10., 1. o.

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2007/412/IB HATÁROZATA

(2007. június 12.)

a nemzetközi vonatkozású labdarúgó-mérkőzésekkel kapcsolatos biztonságról szóló 2002/348/IB határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjára, valamint 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel az Osztrák Köztársaság kezdeményezésére ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Uniónak többek között az a célkitűzése, hogy a rendőrségi együttműködés területén a tagállamok közös fellépésének kidolgozásával polgárainak magas szintű biztonságot nyújtson egy szabadságon, biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségben.
- (2) A Tanács 2002. április 25-én elfogadta a 2002/348/IB határozatot ⁽³⁾, amely minden tagállamban felállította a labdarúgással kapcsolatos nemzeti információs pontokat, mint a nemzetközi vonatkozású labdarúgó-mérkőzésekkel kapcsolatos rendőrségi információk cseréjére kijelölt pontot. A határozat meghatározza az egyes labdarúgással kapcsolatos nemzeti információs pontok által elfogadandó feladatokat és eljárásokat.
- (3) Az utóbbi évek tapasztalataira figyelemmel – mint például a 2004-es Európa-bajnokság, az annak keretében megvalósult nemzetközi rendőrségi együttműködés szakértői értékelése, valamint a kiterjedt rendőrségi együttműködés általában véve az európai nemzetközi és klubmérkőzések tekintetében – a 2002/348/IB határozatot felül kell vizsgálni és naprakésszé kell tenni. Az utóbbi években folyamatosan nő a külföldi mérkőzésekre utazó szurkolók száma. Ezért az illetékes szerveknek erősíteniük kell az együttműködésüket és szakszerűbbé kell tenniük az információcserét annak érdekében, hogy

megelőzzék a közrend megzavarását, és lehetővé tegyék a tagállamok számára a hatékony kockázateértékelés elvégzését. A javasolt módosítások számos labdarúgással kapcsolatos nemzeti információs pont napi munkájából összegyűjtött tapasztalatok eredményei, amely módosításoknak lehetővé kell tenniük az információs pontok strukturáltabb és szakszerűbb működését, amely biztosítja a kiváló minőségű információk cseréjét.

- (4) A módosítások nem érintik a meglévő nemzeti rendelkezéseket – különösen az érintett tagállamok különböző hatóságai és szolgálatai közötti feladatmegosztást és azok felelősségeit – és a Bizottságnak az Európai Közösséget létrehozó szerződés szerinti hatáskörének gyakorlását,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2002/348/IB határozat a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A labdarúgással kapcsolatos nemzeti információs pontok a hatályos nemzeti és nemzetközi szabályoknak megfelelően hozzáférnek a kockázatot jelentő szurkolók személyes adataihoz.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) A labdarúgással kapcsolatos nemzeti információs pontok a többi, labdarúgással kapcsolatos nemzeti információs pont javára rendszeresen elkészítik és eljuttatják számukra a labdarúgással kapcsolatos zavargások általános és/vagy tematikus nemzeti értékelését.”.

⁽¹⁾ HL C 164., 2006.7.15., 30. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2007. március 22-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL L 121., 2002.5.8., 1. o.

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) [a magyar nyelvi változatot nem érinti];

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az információcserére a nemzetközi vonatkozású, legalább egy tagállamot érintő labdarúgó-mérkőzésekkel kapcsolatosan az erőszak és a rendzavarás megelőzése és ellenőrzése érdekében szükséges nemzetközi rendőrségi együttműködésre és intézkedésekre vonatkozó ajánlásokat tartalmazó kézikönyv függelékében található megfelelő nyomtatványok használatával kerül sor. A labdarúgással kapcsolatos nemzeti információk pontok gondoskodnak arról, hogy az általuk küldött információk teljesek és az említett nyomtatványoknak megfelelők legyenek.”.

2. cikk

A Tanács e határozat végrehajtását legkésőbb 2010. június 12-ig értékeli.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

W. SCHÄUBLE

A TANÁCS KERETÉBEN ÜLÉSEZŐ SZERZŐDŐ FELEK HATÁROZATA**(2007. június 12.)****az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló egyezmény (Europol-egyezmény) 6a. cikkének végrehajtására vonatkozó szabályok elfogadásáról****(2007/413/IB)**

Az Europol-egyezmény SZERZŐDŐ FELEI, az Európai Unió tagállamai,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk**Fogalommeghatározások**

E határozat alkalmazásában:

tekintettel az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló egyezményre ⁽¹⁾ (Europol-egyezmény), amelyet az egyezményt módosító jegyzőkönyvvel ⁽²⁾ módosítottak, és különösen annak 6a. cikkének második bekezdésére,

tekintettel az igazgatótanács által készített tervezetre, és a közös ellenőrző hatósággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) A Tanács keretében ülésező szerződő felek feladata az Europol-egyezmény 6a. cikkének végrehajtására vonatkozó szabályok elfogadása.

(2) A szerződő felek e határozat elfogadásával tiszteletben tartják az egyének személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló, az Európa Tanács által 1981. január 28-án elfogadott egyezmény szerinti kötelezettségüket.

(3) A szerződő felek e határozat elfogadásával figyelembe veszik az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatoknak a rendőrségi ágazatban való felhasználása szabályozásáról szóló, 1987. szeptember 17-i R(87)15. ajánlását,

a) „személyes adatok”: egy azonosított, vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó bármely információ: az azonosítható személy olyan személy, aki közvetlenül vagy közvetve azonosítható, különösen egy azonosító számmal vagy a személy fizikai, pszichológiai, pszichikai, gazdasági, kulturális vagy társadalmi identitására vonatkozó egy vagy több tényezőre való hivatkozással;

b) „személyes adatok feldolgozása” („adatfeldolgozás”): a személyes adatokon gépi vagy nem gépi eszközökkel végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, mint például a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, visszakeresés, lekérdezés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel révén, összehangolás vagy összekapcsolás, zárolás, törlés, illetve megsemmisítés;

c) „az összegyűjtött információk számítógépes rendszere”: az Europol-egyezmény 6. cikkének (1) bekezdésében említett rendszer;

d) „információs rendszer”: az Europol-egyezmény 7. cikkének (1) bekezdésében említett rendszer;

e) „elemzési célú munkafájl”: az Europol-egyezmény 10. cikkének (1) bekezdésében említettek szerinti elemzés céljára létrehozott fájl;

f) „tagállam”: az Europol-egyezmény szerződő fele;

⁽¹⁾ HL C 316., 1995.11.27., 2. o.

⁽²⁾ HL C 2., 2004.1.6., 1. o.

g) „harmadik fél”: az Europol-egyezmény 10. cikkének (4) bekezdésében említett harmadik állam vagy szerv;

h) „kellően felhatalmazott Europol-tisztviselő”: az Europolnak az Europol igazgatósága által a tárolt személyes adatok e határozattal összhangban történő feldolgozására kijelölt alkalmazottja.

2. cikk

Hatály

Ezt a határozatot az Europolnak annak megállapítása céljából továbbított személyes adatokra kell alkalmazni, hogy azok feladatai tekintetében jelentőséggel bírnak-e és felvehető-e az összegyűjtött információk számítógépes rendszerébe, a következő adatok kivételével:

- a) az információs rendszerbe az Europol-egyezmény 9. cikkének (1) bekezdése értelmében bevitt személyes adatok;
- b) valamely tagállam vagy harmadik fél által egy adott elemzési célú munkafájlba való felvételre felkínált adatok, valamint az elemzési célú munkafájlba az Europol-egyezmény 10. cikkének értelmében bevitt személyes adatok.

3. cikk

Hozzáférés és felhasználás

(1) Az Europol által e határozat alapján feldolgozott személyes adatokhoz kizárólag kellően felhatalmazott Europol-tisztviselők férhetnek hozzá.

(2) Az Europol-egyezmény 13. cikkének sérelme nélkül, az Europol által e határozat alapján feldolgozott személyes adatok kizárólag annak megállapítása céljából használhatók fel, hogy azok feladatai tekintetében jelentőséggel bírnak-e, és felvehető-e az összegyűjtött információk számítógépes rendszerébe.

4. cikk

A személyes adatok védelmére és az adatbiztonságra vonatkozó szabályok

(1) A személyes adatok e határozat alapján történő feldolgozása során az Europolnak teljesítenie kell a személyes adatok védelmére és az adatbiztonságra vonatkozóan az Europol-egyezményben, és különösen annak 14. cikkének (3) bekezdésében,

16. cikkében és 25. cikkében megállapított szabályokat, valamint az azok végrehajtása tekintetében elfogadott szabályokat.

(2) Abban az esetben, ha az Europol úgy határoz, hogy az említett adatokat az összegyűjtött információk számítógépes rendszerébe felveszi, onnan törli vagy megsemmisíti, úgy erről értesítenie kell az adatokat átadó tagállamot vagy harmadik felet.

5. cikk

Az adatok tárolására vonatkozó határidők

(1) A személyes adatoknak a 3. cikk (2) bekezdésével összhangban történő felhasználásáról a lehető leghamarabb, de mindenképpen legkésőbb az említett adatok Europol általi kézhezvételétől számított 6 hónapon belül határozni kell.

(2) Amennyiben a hat hónapos határidő végéig nem születik ilyen határozat, a szóban forgó személyes adatokat törölni kell vagy meg kell semmisíteni, és erről értesíteni kell az adatokat átadó tagállamot vagy harmadik felet.

6. cikk

Jogi felelősség

(1) Az Europol felel az e határozat 3., 4. és 5. cikkének való megfelelésért.

(2) Az Europol az e határozat alapján történő adatfeldolgozás megkezdése előtt tájékoztatja az igazgatótanácsot és a közös ellenőrző hatóságot arról, hogy hogyan szándékozik ezt a felelősségét gyakorolni.

7. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
W. SCHÄUBLE

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az orvosok szabad mozgásának elősegítéséről, illetve az orvosi oklevelek, bizonyítványok és képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről szóló, 1993. április 5-i 93/16/EGK tanácsi irányelvhez

(Az Európai Közösségek Hivatalos Lapja L 165., 1993. július 7.)

(Magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 02. kötet, 86. o.)

A 12. oldalon (magyar nyelvű különkiadás 97. oldal), a 9. cikk (5) bekezdésének második mondata:

a következő szövegrész: „Az igazolás tanúsítja, hogy az adott orvosi vagy szakorvosi oklevelet, bizonyítványt vagy a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványt a III. címnek a 2., 4. vagy 6. cikkben említett rendelkezéseinek megfelelően a képzést követően ítélték oda, és az odaítélő tagállam úgy minősíti őket, mint a 3., 5. vagy 7. cikkeken megállapított képesítéseket vagy megnevezéseket.”

helyesen: „Az igazolás tanúsítja, hogy az adott orvosi vagy szakorvosi oklevelet, bizonyítványt vagy a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványt, adott esetben, a 2., 4. vagy 6. cikkben említett, a III. címnek megfelelő képzést követően ítélték oda, és az odaítélő tagállam úgy minősíti őket, mint a 3., 5. vagy 7. cikkeken megállapított képesítéseket vagy megnevezéseket.”
